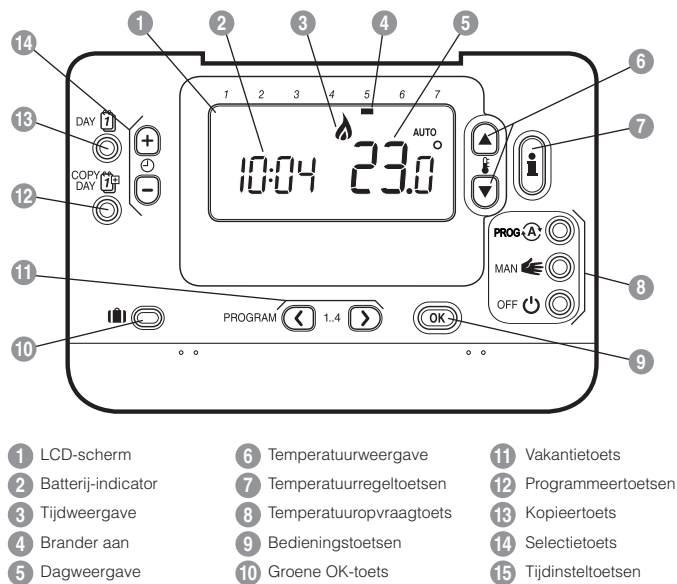


NL	Gebruikershandleiding	2-6
FR	Mode d'emploi	7-11
EN	User Guide	12-16
DE	Benutzerhandbuch	17-21
ES	Guía Del Usuario	22-26
IT	Manuale dell'utente	27-31
PL	Podręcznik użytkownika ...	32-36
CZ	Příručka pro uživatele	37-41
RU	Руководство пользователя ...	42-47
PT	Manual do Utilizador	48-52

Omschrijving

Een programmeerbare kamerthermostaat die zorgt voor een efficiënte regeling van uw verwarmingssysteem: een aangename temperatuur wanneer u thuis bent en energiebesparing wanneer u weg bent. Wanneer u onderstaande aanwijzingen volgt bij het programmeren en gebruiken van uw kamerthermostaat, bereikt u het grootste comfort tegen de laagste kost.

Bedieningspaneel



Met

- Ergonomische gebruikersinterface met een 'OK-toets'.
- Groot LCD (Liquid Crystal Display)-scherm.
- 7-dagen vrij programmeerbaar verwarmingsprogramma: sluit aan bij uw levensstijl en zorgt voor maximale energiebesparing.
- 4 onafhankelijke temperatuurniveaus per dag (van 5°C tot 35°C).
- Vakantietoets bespaart energie doordat u de temperatuur voor 1 t/m 99 dagen kunt verlagen.
- Met ingebouwd geheugen dat het gebruikersprogramma voor onbeperkte tijd opslaat.

In dit hoofdstuk leest u hoe u de kamerthermostaat in 2 eenvoudige stappen kunt installeren en inschakelen:

STAP 1: De dag en tijd instellen

De dag en tijd instellen:

- Druk eenmaal op de **T**-toets. De 'dagweergave' gaat knipperen.
- Druk op de **T**-toets tot u bij de gewenste dag bent (dag 1 = maandag). Druk ter bevestiging op de groene **OK**-toets.
- Druk de **+** of **-** toetsen eenmaal in om met de tijdsinstelling te beginnen. Op het LCD-scherm knipperen de getallen van de tijdsweergave (wanneer het apparaat voor de eerste keer aangesloten wordt, verschijnt er 12:00).
- Gebruik de **+** of **-** toetsen om de juiste tijd in te stellen en druk vervolgens ter bevestiging op de groene **OK**-toets.

NB: indien dit per ongeluk gebeurt, kunt u terugkeren naar normale weergave door de **A**-, **←** of **U**-toetsen in te drukken.

STAP 2: Het ingebouwde verwarmingsprogramma inschakelen

De kamerthermostaat is nu klaar voor gebruik. Druk de **A**-toets in om het ingebouwde verwarmingsprogramma in te schakelen. **NB:** het ingebouwde verwarmingsprogramma is gebaseerd op gemiddelde comforteisen, maar u kunt de instellingen naar wens aanpassen. Raadpleeg hiervoor het volgende hoofdstuk **De kamerthermostaat programmeren**.

DE KAMERTHERMOSTAT PROGRAMMEREN

Het ingebouwde verwarmingsprogramma

Het ingebouwde verwarmingsprogramma kent per dag 4 afzonderlijke temperatuurniveaus die ingesteld kunnen worden tussen 3:00 uur en 2:50 uur de dag erna, zodat u de avondtemperatuur tot na middernacht kunt behouden. Elk temperatuurniveau kan ingesteld worden tussen 5°C en 35°C en aangepast worden in stappen van 0,5°C. In onderstaande tabel wordt het in de fabriek ingestelde verwarmingsprogramma weergegeven.

Maandag t/m vrijdag (DAY 1 - 5)	Periode	1	2	3	4
	Tijd	6:30	8:00	12:00	22:30
	Temperatuur	17°C	18°C	21°C	16°C

Zaterdag t/m zondag (DAY 6 & 7)	Periode	1	2	3	4
	Tijd	8:00	10:00	12:00	23:00
	Temperatuur	21°C	21°C	21°C	16°C

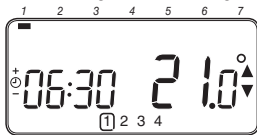
Het ingebouwde verwarmingsprogramma bekijken

U kunt het ingebouwde verwarmingsprogramma bekijken of bewerken met behulp van de **PROGRAM** **←** of **→**-toets, waarmee u door de 4 afzonderlijke programmaperiodes voor die dag kunt lopen. Met behulp van de **T**-toets kunt u langs elke dag van de week gaan, zodat u het complete 7-daagse verwarmingsprogramma kunt bekijken of bewerken.

Het ingebouwde verwarmingsprogramma aanpassen

Het ingebouwde verwarmingsprogramma wijzigen:

- a. Druk de **PROGRAM** of **toets** in om met het programmeren te beginnen. Op het scherm gaan de tijds-/temperatuurstellingen voor periode 1 op maandag (DAY 1) knipperen. Een knipperend vierkant om de getallen onderaan het scherm geeft aan welke periode actief is en de dagweergave vermeldt de geselecteerde dag.



- b. Met de **toets** kunt u de starttijd van de periode aanpassen. De weergegeven getallen knipperen niet meer en in het scherm verschijnt 'OK?'. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, verandert de tijd sneller.

NB: wanneer u de **toets** of **toets** indrukt en de volgende periode gaat knipperen, betekent het dat het volgende schakelpunt verschoven wordt.

- c. Druk op de groene **OK**-toets ter bevestiging, wanneer de gewenste tijd bereikt is. **NB:** indien de oorspronkelijke tijd niet aangepast hoeft te worden, kunt u op de groene **OK**-toets drukken om naar stap 'd' te gaan.
- d. De ingestelde temperatuur voor periode 1 op maandag (DAY 1) gaat nu knipperen. Druk op de **toets** of **toets** om deze temperatuur te wijzigen en druk vervolgens ter bevestiging op de groene **OK**-toets.
- e. Nu verschijnen de tijd en temperatuur van de volgende periode. Herhaal stap b - d om deze instellingen te wijzigen totdat alle 4 periodes voor maandag zijn ingesteld of druk op de **toets** om het ingestelde programma op elk gewenst moment in te schakelen.

U kunt nu kiezen hoe u het programma voor de volgende dag wilt instellen:

- f. i) Druk op de **toets** om het programma van maandag te kopiëren naar dinsdag. Op het scherm worden alleen nog een niet-knipperende (de dag die gekopieerd wordt) en een knipperende (de dag waarheen de gekopieerde gegevens verstuurd worden) dag weergegeven. U kunt deze dag bevestigen door op de groene **OK**-toets te drukken. U kunt een andere 'doelidag' selecteren door op de **toets** te drukken totdat de gewenste dag knipperend op het scherm verschijnt. Druk op de groene **OK**-toets om deze dag te bevestigen. **NB: wanneer de doelidag bevestigd is, wordt de volgende keer dat u op de toets drukt die dag gekopieerd.**

OF

- ii) Druk op de **toets** om naar dinsdag (dag 2) te gaan. Volg dan stap b - e om het programma voor die dag te wijzigen. De programma's voor de overige dagen kunnen op dezelfde wijze ingesteld worden, waarbij u met behulp van de **toets** naar de volgende dag gaat.

Om het programmeringsmenu te verlaten, kunt u de gewenste bedieningswijze kiezen door op de **toets** of **toets** te drukken. **NB: om het aangepaste programma in te schakelen, moet u **toets** kiezen.**

Periodes uit-/inschakelen

Er kunnen elke dag 4 periodes geprogrammeerd worden in de kamerthermostaat, maar wellicht hebt u voor uw verwarmingsbehoefte niet al deze schakelpunten nodig. Daarom kunnen periodes 2 t/m 4 van het verwarmingsprogramma verwijderd (of weer toegevoegd) worden.

Periodes uit-/of inschakelen:

- a. Indien u een overbodige periode wilt uitschakelen, gaat u met behulp van de **PROGRAM** of **toets** naar die periode (2 t/m 4). Let erop dat de juiste periode aangegeven wordt met het knipperende vierkant. Houd de **toets** ten minste 2 seconden ingedrukt tot op het scherm wordt aangegeven dat de periode uit het programma verwijderd is.
- b. Indien u een periode weer wilt toevoegen, volgt u dezelfde stappen om naar de uitgeschakelde periode te gaan. Houd vervolgens de **toets** ten minste 2 seconden ingedrukt om deze periode weer in te schakelen.

De bedieningswijze kiezen

De kamerthermostaat beschikt over drie bedieningswijzen: automatisch (**toets**), handmatig (**toets**) of uit (**toets**). Druk op de **toets**, **toets** of **toets** om een bepaalde bedieningswijze te selecteren. Op het scherm verschijnt **toets** of **toets** om aan te geven welke bedieningswijze ingeschakeld is.

- **toets (automatisch):** de kamerthermostaat volgt het ingebouwde temperatuurprogramma (standaard aangepast). Dit is de beste manier om te zorgen voor een aangename temperatuur met maximale energiebesparing.
- **toets (handmatig):** de kamerthermostaat werkt als een eenvoudige thermostaat met de hele dag dezelfde ingestelde temperatuur. Deze temperatuur kan tussen 5°C en 35°C aangepast worden met behulp van de **toets** of **toets**. De kamerthermostaat handhaaft deze temperatuur totdat een andere bedieningswijze of temperatuur gekozen wordt.
- **toets:** de kamerthermostaat handhaaft een minimumtemperatuur van 5°C (standaard) als vorstbeveiliging voor uw huis.

Tijdens normaal gebruik

• Temperatuur opvragen

In de **toets**, **toets** en **toets** stand geeft de kamerthermostaat de huidige kamertemperatuur weer. Druk op de **toets** om de geprogrammeerde **gevraagde temperatuur** (de temperatuur die de kamerthermostaat tracht te handhaven) te bekijken. Deze 'gevraagde temperatuur' wordt knipperend weergegeven. Na 5 seconden verschijnt de huidige kamertemperatuur weer.

• De ingestelde temperatuur overschrijven

Tijdens normaal gebruik (**toets**) kan de geprogrammeerde temperatuur handmatig aangepast worden met behulp van de **toets** of **toets** of **toets** of **toets**. De 'gevraagde temperatuur' wordt 5 seconden knipperend weergegeven. In deze 5 seconden kan de temperatuur gewijzigd worden met behulp van de **toets** of **toets**. **NB: deze gewijzigde temperatuur wordt slechts gehandhaafd tot het eerstvolgende schakelpunt van het programma.**

De bijzondere functies gebruiken

• VAKANTIE-functie

Met de vakantiefunctie kunt u een constante temperatuur instellen (standaard = 10°C) voor een bepaald aantal dagen (1 t/m 99 dagen). Hierdoor kunt u energie en energiekosten besparen wanneer u weg bent, maar op de dag van terugkeer functioneert uw verwarmingssysteem weer normaal.

De vakantiefunctie instellen:

- Zorg ervoor dat de kamerthermostaat in de **toets** - of **toets** stand staat.
- Druk op de **toets** om het aantal vakantiedagen en de ingestelde temperatuur te bekijken; ook het vakantiesymbool **toets** verschijnt in beeld.
- Gebruik de **toets** of **toets** om de vakantieperiode in te stellen (1 t/m 99 dagen) en druk vervolgens ter bevestiging op de groene **OK**-toets.
- Gebruik de **toets** of **toets** om de vakantietermin (5°C tot 35°C) in te stellen en druk vervolgens ter bevestiging op de groene **OK**-toets.

De kamerthermostaat handhaaft de nieuwe temperatuur nu voor het ingestelde aantal dagen dat uw huis niet bewoond wordt. Om middernacht wordt er een dag van het aantal vakantiedagen afgetrokken totdat het ingestelde aantal dagen voorbij is. De kamerthermostaat schakelt dan weer terug naar de normale **toets** of **toets** stand. U kunt de vakantiefunctie op elk gewenst moment uitschakelen of de functie verlaten door nogmaals op de **toets** te drukken.

De tijd aanpassen

Tijdens normaal gebruik kunt u de **toets**, **toets** of **toets** gebruiken om alleen de tijd aan te passen. Druk vervolgens weer op de groene **OK**-toets om de wijzigingen op te slaan.

Probleem	Mogelijke oorzaak	oplossing
Op het scherm verschijnt een knipperend  symbool.	De Thermostaat ontvangt wel voeding, maar geen informatie van het cv-toestel.	1) De Thermostaat is niet op de correcte aansluitklemmen van het cv-toestel aangesloten. Controleer of de bedrading op de OpenTherm aansluitklemmen van het cv-toestel is aangesloten. 2) Het cv-toestel staat niet juist geconfigureerd. Raadpleeg uw installateur.
Op het scherm verschijnt continue een  symbool.	Communicatiefout doordat de verbinding tussen het cv-toestel en de Thermostaat is onderbroken of kortgesloten.	1) Controleer of de stekker van het cv-toestel in het stopcontact zit. 2) Controleer de bedrading. 3) Raadpleeg uw installateur.
Het scherm geeft niets weer.	Na installatie van de thermostaat is de netvoeding van het cv-toestel nog niet ingeschakeld en is de oplaadbare voedingsscel nog niet opgeladen (duurt max. 1 uur). De voedingsspanning of de verbinding tussen onderbroken geweest.	Controleer of de stekker van het cv-toestel in het stopcontact zit. Raadpleeg uw installateur. Controleer of de stekker van het cv-toestel in het stopcontact zit. Na het opnieuw inschakelen van de voedingsspanning moet de klok weer gelijk worden gezet.
Op het scherm verschijnt een knipperend  symbool.	Het cv-toestel heeft een storing.	Indien u op de  toets drukt, verschijnt er in de meeste gevallen een storingscode. Deze code is afhankelijk van uw cv-toestel. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw cv-toestel voor nadere informatie. Raadpleeg uw installateur.
Op het scherm verschijnt een knipperend  symbool en de kamertemperatuur geeft continu "--" weer.	Interne fout in het temperatuur meetcircuit.	Raadpleeg uw installateur.

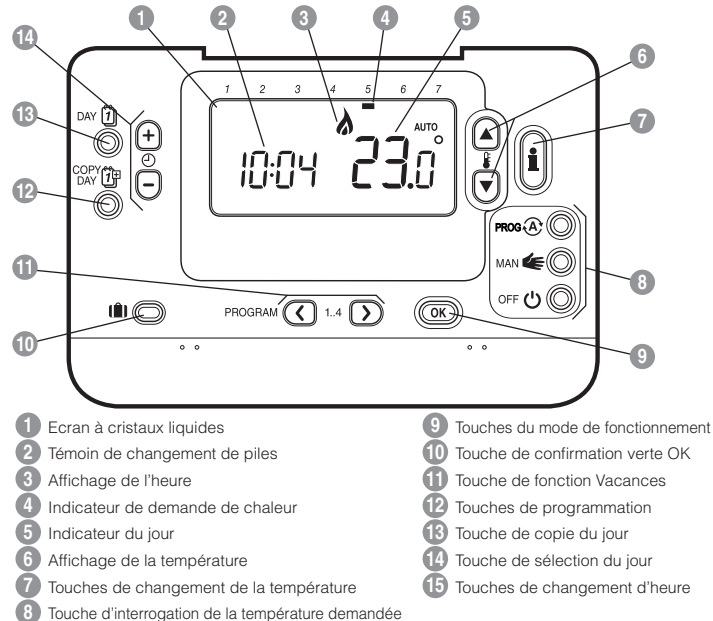
Description

Une commande d'ambiance programmable destiné au contrôle de votre installation de chauffage, permettant ainsi d'obtenir une température confortable lorsque vous êtes à la maison, et d'économiser l'énergie pendant votre absence. Ce guide d'instruction explique comment programmer et utiliser votre commande d'ambiance afin d'obtenir le confort désiré au juste coût.

Caractéristiques

- Interface ergonomique pour l'utilisateur .
- Grand écran à cristaux liquides.
- Programmation hebdomadaire vous permettant d'adapter le thermostat à votre rythme de vie tout en économisant au maximum l'énergie consommée.
- 4 niveaux indépendants de température par jour (entre 5 et 35°C).
- Bouton Vacances pour maintenir votre maison à une température réduite pendant votre absence, réglable de 1 à 99 jours (économie d'énergie). Au delà de cette période, le thermostat reprendra son fonctionnement normal.
- Mémoire intégrée qui conserve indéfiniment le programme de l'utilisateur.

Vue d'ensemble



Cette section vous montre comment programmer et faire fonctionner votre thermostat en effectuant 2 opérations simples :

ETAPE 1 : Programmation de l'heure et du jour

Pour programmer le jour et l'heure :

- Appuyez une fois sur la touche : "l'indicateur du jour" commence alors à clignoter.
- Appuyez sur la touche jusqu'à ce que vous atteigniez le jour recherché (Jour 1 = Lundi). Appuyez sur la touche verte pour confirmer.
- Appuyez à une reprise sur la touche ou pour entrer dans le mode de programmation de l'heure. Sur l'écran, les chiffres indiquant l'heure clignotent (lors de la première mise sous tension de cet appareil, 12:00 vient s'inscrire à l'écran).
- Utilisez les touches ou pour programmer l'heure correcte puis appuyez sur la touche verte pour la confirmer.

Remarque : Si vous êtes entrés par erreur dans ce mode, appuyez sur la touche ou pour en sortir.

ETAPE 2 : Fonctionnement suivant la programmation intégrée de chauffage

Votre thermostat est maintenant prêt à l'emploi. Appuyez sur la touche pour lancer le fonctionnement du programme de chauffage. **Remarque :** Le programme intégré de chauffage a été conçu pour vous offrir des conditions normales de confort mais si vous souhaitez personnaliser ces réglages, veuillez consulter la section suivante intitulée "Programmation du thermostat".

PROGRAMMATION DE LA COMMANDE D'AMBIANCE

Le programme intégré de chauffage

La programmation intégrée du chauffage possède 4 changements de niveau de chauffage qui peuvent être programmés entre 3 heures du matin (3:00am) et 2 heures 50 minutes (2:50am) le lendemain matin. Chaque niveau de température peut se programmer entre 5 et 35°C et faire l'objet d'ajustements par niveau de 0,5°C. Le programme d'usine par défaut est le suivant :

Lundi au vendredi (DAY 1 - 5)	Période	1	2	3	4
	Heure	6:30	8:00	12:00	22:30
Température	21°C	18°C	21°C	16°C	

Samedi et dimanche (DAY 6 & 7)	Période	1	2	3	4
	Heure	8:00	10:00	12:00	23:00
Température	21°C	21°C	21°C	16°C	

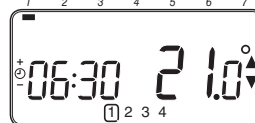
Consultation de la programmation d'usine

Pour passer en revue ou réviser la programmation d'usine, utilisez les touches **PROGRAM** ou afin de naviguer entre les 4 niveaux de programmation de ce jour. Utilisez la touche pour visualiser ainsi sur chaque jour de la semaine, dans le but de passer en revue ou réviser le programme complet de chauffage sur les 7 jours.

Modification du programme d'usine

Pour changer le programme d'usine

- Appuyez sur une des touches **PROGRAM** ou pour entrer dans le mode de programmation. Les réglages d'heure / température de la période du lundi (DAY 1) clignotent comme illustré. La période active est mise en évidence par un carré clignotant qui entoure les chiffres en bas de l'écran et le jour sélectionné s'identifie grâce à l'indicateur du jour.



- Pour ajuster le premier point de commutation, utilisez les touches ou ; l'affichage s'arrête de clignoter et le témoin indicateur "OK" vient s'afficher. Le maintien de la pression sur cette touche permet de changer rapidement l'heure.

Remarque : Si vous appuyez sur les touches ou et le niveau suivant clignote, cela signifie que le changement d'heure de ce niveau suivant sera déplacé en fonction du précédent.

- Dès que l'heure requise est atteinte, appuyez sur la touche verte pour la confirmer. **Remarque :** Si la programmation de l'heure d'origine n'a pas besoin d'être modifiée, appuyez sur la touche verte pour passer au paragraphe "d".
- Le réglage de température pour la période du lundi (DAY 1) se met alors à clignoter. Pour l'ajuster, appuyez sur les touches ou puis confirmez cette nouvelle valeur en appuyant de nouveau sur la touche verte .
- Le niveau suivant est alors actif. Ajustez-le en procédant de nouveau comme décrit des paragraphes **b** à **d** jusqu'à ce que les quatre niveaux du lundi soient programmés ou appuyez sur la touche pour activer le programme, tel qu'il a été programmé, à tout moment.

Vous avez maintenant le choix quant à votre programmation de la journée suivante :

- Appuyez sur la touche pour copier le programme du lundi sur le mardi (l'indicateur du jour à copier est surligné alors que l'indicateur de jour sur lequel ce programme va être copié est clignotant). Pour valider ce jour, appuyez sur la touche verte . Pour sélectionner un autre jour cible, appuyez sur la touche jusqu'à ce que l'indicateur "clignotant" de jour vienne se placer sous le jour puis validez en appuyant sur la touche verte .

Remarque : Dès que ce jour cible est confirmé, il devient le jour à copier, à condition que vous appuyiez de nouveau sur la touche ou

- Appuyez sur la touche pour amener l'indicateur du jour sur Mardi (Jour 2). Vous pouvez alors ajuster le programme de cette journée en procédant comme indiqué aux paragraphes **b** à **e**. Vous pouvez régler le programme des autres jours de la semaine en procédant de la même façon, en utilisant la touche pour passer au jour suivant.

Pour sortir du mode de programmation, sélectionnez le mode souhaité de fonctionnement en appuyant sur les touches ou ou . **Remarque :** Pour utiliser le programme ajusté, sélectionnez le mode .







Activer ou désactiver les périodes horaires






Votre thermostat comporte 4 niveaux que vous pouvez programmer mais dans certain cas, vous n'avez probablement pas besoin de tous ces points de commutation pour assurer vos besoins en matière de chauffage. Par conséquent, vous pouvez désactiver (ou réactiver) des niveaux de température.

Pour désactiver ou activer des niveaux :

- Pour désactiver les niveaux dont vous n'avez pas besoin, mettez vous sur la période souhaitée (à) en utilisant les touches **PROGRAM** ou , de façon que le symbole carré clignote en face du niveau désiré. Maintenez la pression sur la touche pendant au moins deux secondes ; l'écran indiquera que cette période a bien été supprimée du programme.
- Pour réactiver des périodes, mettez vous sur la période souhaitée (à) en utilisant les touches **PROGRAM** ou , de façon que le symbole carré clignote en face du niveau désiré. Pour réactiver ce niveau, il vous suffit de maintenir la pression sur la touche pendant au moins 2 secondes.





Sélection du mode de fonctionnement

Votre thermostat peut utiliser l'un des trois modes de fonctionnement suivants : Automatique, Manuel ou "Hors-gel". Pour obtenir le mode de fonctionnement désiré, appuyez sur les touches  ,  ou  . L'écran indique le mode de fonctionnement actuellement actif en affichant le mot  ,  ou .







- Le mode  (**automatique**) programme votre thermostat pour qu'il respecte le programme intégré de température (par défaut ou personnalisé). Le fonctionnement de votre thermostat constitue le meilleur moyen de maintenir une température très confortable tout en économisant au maximum l'énergie consommée.
- Le mode  (**manuel**) programme votre thermostat pour le faire fonctionner comme un simple thermostat avec un point de consigne fixe durant toute la journée. Vous pouvez ajuster ce point de consigne entre 5 et 35°C en vous servant des touches  ou . Votre thermostat continue de maintenir cette température tant que vous n'aurez pas sélectionné un autre mode de fonctionnement ou une autre température.
- Le mode  programme votre thermostat pour qu'il se mette en route à la température minimale de 5°C (par défaut) afin de protéger votre domicile contre le gel.

Durant un fonctionnement normal

• Consultation de température

Dans les modes de fonctionnement  ,  et  , votre thermostat affiche la température ambiante actuelle. Pour visualiser la température demandée, appuyez sur la touche . Cette température demandée clignote à l'écran pendant 5 secondes avant que la température ambiante actuelle ne vienne de nouveau s'afficher.

• Dérogation de la température

Dans le cadre d'un fonctionnement normal (mode ), vous pouvez ajuster à la main la température programmée en appuyant sur les touches  ou  sur la touche . La température demandée clignote à l'écran pendant 5 secondes - durant cette période, vous pouvez vous servir des touches  ou  pour modifier la valeur programmée.













Remarque : Cette commande prioritaire de température est annulée au prochain point de commutation de température programmée.




Utilisation des fonctions spéciales

• Fonction VACANCES






Cette fonction Vacances vous permet de programmer une température constante (valeur par défaut = 10°C) pendant un nombre spécifié de jours (entre 1 et 99 jours). Cela vous permet de réduire les coûts en énergie lorsque vous absentez de chez vous et de reprendre un fonctionnement normal dès votre retour.






Pour programmer la fonction Vacances :

- Vérifiez que votre thermostat soit en mode  ou .
- Appuyez sur la touche vacances  pour afficher le compteur de jours de vacances et le réglage de la température ainsi que l'indicateur de vacances .
- Appuyez sur les touches   ou   pour programmer la durée des vacances (1 à 99 jours) puis appuyez sur la touche verte  pour confirmer.
- Appuyez sur les touches  ou  pour programmer la température des vacances (5 à 35°C) puis appuyez sur la touche verte  pour confirmer.

Votre thermostat va maintenant effectuer un contrôle de la nouvelle température durant le nombre de jours d'inoccupation de votre maison que vous avez programmés. A minuit, le compteur de jours de vacances diminue d'une unité et cela se poursuit jusqu'à ce que le nombre sélectionné de jours se soit écoulé. Votre thermostat revient alors dans le mode normal de fonctionnement qui a été programmé par le mode  ou . Pour annuler cette fonction VACANCES ou pour en sortir à tout moment, appuyez à nouveau sur la touche .

Réglage de l'heure

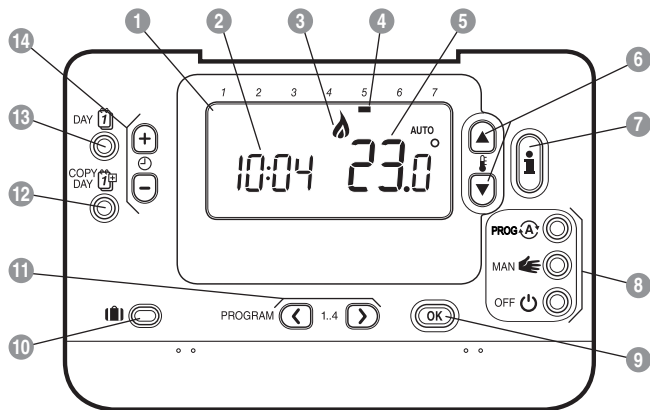
Pour régler l'heure dans le cadre d'un fonctionnement normal, utilisez les touches   or   pour programmer l'heure puis appuyez sur la touche verte  pour confirmer tout changement éventuel.

Symptômes	Causes possibles	Solutions
Le symbole  clignotant apparaît sur l'afficheur en moins d'une minute après avoir alimenté le Thermostat.	Le Thermostat est alimenté, mais ne reçoit pas d'informations de la chaudière.	1) Le Thermostat n'est pas branché aux bornes correctes de la chaudière. Contrôlez si les fils sont branchés sur les bornes OpenTherm de la chaudière. 2) La chaudière n'est pas bien configurée. Consultez votre installateur.
Le symbole  apparaît d'une manière permanente (sans clignotement) sur l'afficheur.	Faute de communication à cause de la connexion entre la chaudière et le Thermostat qui est interrompue ou court-circuitée.	1) Vérifiez que la prise mâle de cet appareil est bien enfoncée dans la prise femelle. 2) Vérifiez le câblage. 3) Consultez votre installateur.
L'écran d'affichage est entièrement vide.	Après l'installation du thermostat, l'alimentation secteur de la chaudière n'a pas encore été activée ou le groupe rechargeable d'alimentation n'a pas encore reçu de charge (cette dernière prend environ une heure).	Vérifiez que la prise mâle de cet appareil est bien enfoncée dans la prise femelle. Si cela n'a pas solutionné le problème, consultez votre installateur.
Le symbole  clignotant apparaît sur l'afficheur après que le Thermostat ait été utilisé pendant une certaine période.	L'alimentation électrique ou la connexion entre le Thermostat et la chaudière a été interrompue pendant plus de 8 heures.	Vérifiez que la prise mâle de cet appareil est bien enfoncée dans la prise femelle. La fonction horloge a été vidée. Après avoir rétabli l'alimentation électrique de l'horloge, il faut procéder à une nouvelle synchronisation. Si ça n'a pas solutionné le problème, consultez votre installateur.
Le symbole  clignotant apparaît sur l'afficheur et la température ambiante est remplacée par "--".	La chaudière comporte une erreur.	Consultez votre installateur. Si vous appuyez sur la touche  dans la plupart des cas, cela entraîne l'apparition d'un code d'erreur. Ce code va dépendre de votre chaudière. Pour de plus amples renseignements, consultez le mode d'emploi de votre chaudière.
	Une erreur interne s'est produite au niveau du thermostat	Consultez votre installateur.

Description

This programmable Room Thermostat is designed to control your heating system efficiently, providing comfortable temperatures when you are at home and energy savings when you are away. The following instructions explain how to set up, program and operate your Room Thermostat.

Controls Layout



- | | | |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 1 LCD Screen | 6 Temperature Display | 11 Holiday Function Button |
| 2 Battery Low Indicator | 7 Temperature Change Buttons | 12 Program Buttons |
| 3 Time Display | 8 Temperature Enquiry Button | 13 Copy Day Button |
| 4 Heating Required Indicator | 9 Operating Mode Buttons | 14 Day Select Button |
| 5 Day Indicator | 10 Green OK Button | 15 Time Change Buttons |

Features

- Ergonomic user interface featuring an 'OK-button'.
- Large LCD (Liquid Crystal Display) Screen.
- 7-day heating program to match your lifestyle, whilst maximising energy savings.
- 4 independent temperature levels per day (from 5°C to 35°C).
- Holiday button saves energy by letting you reduce the temperature for 1 to 99 days.
- Built-in Memory holds the user program indefinitely.

This section shows you how to setup and run the thermostat in 2 simple steps:

STEP 1: Setting the Day and Time

To set the Day and Time:

- Press the **[DAY]** button once and the 'day indicator' will begin to flash.
- Press the **[DAY]** button until the correct day is reached (Day 1 = Monday). Press the green **[OK]** button to confirm.
- Press either of the **[+]** or **[-]** buttons once to enter time setting mode. The LCD screen flashes the time digits (when the unit is powered for the first time the display shows 12:00).
- Use the **[+]** or **[-]** buttons to set the correct time then press the green **[OK]** button to confirm. Each press of the buttons will change the time by one minute and holding them down will change the time slowly at first and get progressively quicker.

Note: If this mode is entered accidentally then press the **[A]**, **[←]** or **[⏻]** buttons to exit.

STEP 2: Running the Built-in Heating Program

The thermostat is now ready for operation. Press the **[A]** button and the built-in heating program will start running. **Note:** The built-in heating program has been designed to provide normal comfort requirements, but if you want to customise the settings please see the next section **Programming the Thermostat**.

PROGRAMMING THE THERMOSTAT

The Built-in Heating Program

The built-in heating program has 4 temperature level changes per day that can be set between 3.00am and 2.50am the following day - allowing you to maintain the evening temperature after midnight. Each temperature level can be set between 5°C and 35°C, and adjusted in 0.5°C increments. The factory default program for heating is as follows.

Monday to Friday (DAY 1 to 5)	Period	1	2	3	4
	Time	6:30	8:00	12:00	22:30
	Temperature	21°C	18°C	21°C	16°C

Saturday & Sunday (DAY 6 & 7)	Period	1	2	3	4
	Time	8:00	10:00	12:00	23:00
	Temperature	21°C	21°C	21°C	16°C

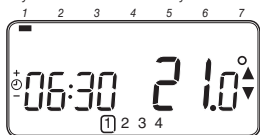
Reviewing the Heating Program

To review or edit the heating program use the **PROGRAM** **[←]** or **[→]** buttons to navigate between the 4 individual programming periods for that day. Use the **[DAY]** button to step through each day of the week, so the complete 7 day heating program can be reviewed or edited.

Modifying the Heating Program

To change the heating program:

- Press either of the **PROGRAM** (◀) or (▶) buttons to enter the programming mode. The time / temperature settings for period 1 on Monday (DAY 1) will be flashing as shown. The active period is highlighted by a flashing square around the numbers at the bottom of the screen and the selected day is shown with the day indicator.



- To adjust the period start time use the (⊕) or (⊖) buttons, the 'OK?' indicator will be displayed to confirm the change. Holding the button down will change the time quickly.

Note: If you are pressing the (⊕) or (⊖) buttons and the display flashes the next period, it means the next period will be pushed forward.

- Once the required time is reached press the green (OK) button to confirm.

Note: If the original time setting did not require adjustment press the green (OK) button to move to step 'd'.

- The temperature setting for period 1 on Monday (DAY 1) will now be flashing. To adjust this press the (▲) or (▼) buttons and confirm the setting again by pressing the green (OK) button.
- The next time and temperature period will now be active. Adjust this by repeating steps b - d above until all 4 periods are set for Monday or press the (A) button to run the program as set, at any time.

You now have a choice of how to set the program for the next day:

- i) Press the (📅) button to copy Monday's program into Tuesday. The display will go blank apart from the 'non flashing'

day indicator, which indicates the day copied and the 'flashing' target day to copy the program to. To accept this day press the green (OK) button. To select a different target day press the (📅) button until the 'flashing' day indicator is under the required day, then accept it by pressing the green (OK) button.

Note: Once the target day is confirmed it becomes the day that is copied if the (📅) button is pressed again.

OR

- Press the (📅) button to move the day indicator to Tuesday (DAY 2). The program for that day can then be adjusted by following steps b to e. Programs for the remaining days can be set in the same way, using the (📅) button to move to the next day.

To exit the programming mode select the desired operating mode by pressing the (A), (◀) or (▶) buttons. **Note:** To run the adjusted program select the (A) mode.

Disabling / Enabling Time Periods

The thermostat has 6 periods each day that can be programmed, but you may not need all of these switch points for your heating requirements. Therefore, any period from 2 to 4 can be removed from (or returned to) the heating program profile.

To disable or enable time periods:

- To disable unwanted periods go to the desired period (2) to (4), using the **PROGRAM** (◀) or (▶) buttons to navigate, ensure the correct period is highlighted with the flashing square symbol. Press and hold the (📅) button for at least 2 seconds and the display will indicate the period has been removed from the program.
- To enable periods again follow the same procedure as above, navigating to the already disabled period. To enable this period again press and hold the (📅) button for at least 2 seconds.

Choosing the Operating Mode

The thermostat can operate in three different modes: Automatic, Manual or Off. To set the operating mode press either of the (A), (◀) or (▶) buttons. The screen indicates which mode is currently active by displaying (A), (◀) or (▶).

- (A) (automatic)** mode sets the thermostat to follow the built-in temperature program (default or personalised). Operating the thermostat in this mode is the best way to maintain a high level of temperature comfort whilst maximising your energy savings.
- (◀) (manual)** mode sets the thermostat to act as a simple thermostat with a fixed setpoint throughout the day. The setpoint can be adjusted from 5°C to 35°C by using the (▲) or (▼) buttons. The thermostat will continue to maintain this temperature until another operating mode or temperature is selected.
- (▶) (off)** mode sets the thermostat to control to a minimum temperature setting of 5°C (default) that acts as a frost protection measure for your home.

During Normal Operation

• Temperature Enquiry

In (A), (◀) and (▶) operating modes the thermostat will display the current room temperature. To review the programmed 'target' temperature (the temperature which the thermostat is trying to maintain) press the (📅) button. This 'target' temperature value will be displayed flashing for 5 seconds before returning to the current room temperature value.

• Temperature Override

During normal operation (A) mode) the programmed temperature can be adjusted manually by pressing the (▲) or (▼) buttons or the (📅) button. The 'target' temperature will be displayed and flash for 5 seconds - during this time the (▲) or (▼) buttons can be used

to modify the set value. **Note:** This temperature override is cancelled at the next programmed temperature change.

Using the Special Functions

• HOLIDAY Function

The holiday function allows you to set a constant temperature (default = 10°C) for a specified number of days (from 1 - 99 days). This lets you save energy and related costs when you are away from home, but resumes normal operation on the day of your return.






To set the Holiday function:

- Ensure the thermostat is running in (A) or (◀) operating modes.
- Press the holiday (📅) button to display the holiday days counter and temperature setting, along with the holiday indicator (📅).
- Press the (⊕) or (⊖) time buttons to set the holiday time (1 - 99 days) and press the green (OK) button to confirm.
- Press the (▲) or (▼) buttons to set the holiday temperature (5°C - 35°C) and press the green (OK) button to confirm.

The thermostat will now control to the new temperature for the set number of days that your home is vacant. At midnight the holiday counter will be reduced by one until the selected number of days have passed. The thermostat will then return to normal operation as set by the (◀) or (A) mode. To cancel the HOLIDAY function or to exit the function at any time press the (📅) button a second time.

Adjusting the Time

To adjust only the time during normal operation use the (⊕) or (⊖) buttons to adjust the time and press the green (OK) button again to confirm any changes.

Symptom	Possible Cause	Remedy
A flashing  symbol appears on the display within one minute of the Thermostat being powered on.	The Thermostat receives power supply from the heating appliance, but no information.	1) The Thermostat is not connected to the correct terminals of the heating appliance. Check if the wiring is connected to the OpenTherm connection terminals of the heating appliance. 2) The heating appliance is not configured correctly. Contact your installer.
A  symbol appears permanently (not flashing) on the display.	Communication error due to an interrupt or short circuit in the link between the heating appliance and the Thermostat.	1) Check if the power supply cable of the heating appliance is connected. 2) Check the wiring. 3) Contact your installer.
Display is blank.	After installing the Thermostat no power to the heating appliance is supplied and the rechargeable battery hasn't been charged (takes max 1hr until fully charged).	Check if the power supply cable of the heating appliance is connected - otherwise contact your installer.
	The power supply or the communication link between the Thermostat and the heating appliance has been interrupted for more than 8hrs.	Check if the power supply cable of the heating appliance is connected. After the power is restored the time may need to be adjusted - otherwise contact your installer.
A flashing  symbol appears on the display after the Thermostat being operating for a period of time.	The heating appliance is showing an error	When you press the  button, you will probably see an error code. This fault code depends on the type of heating appliance. Check the manual of the heating appliance for more information or contact your installer.
A flashing  symbol appears on the display and the room temperature is replaced by "..."	Internal fault in the temperature measuring circuit	Contact your installer.

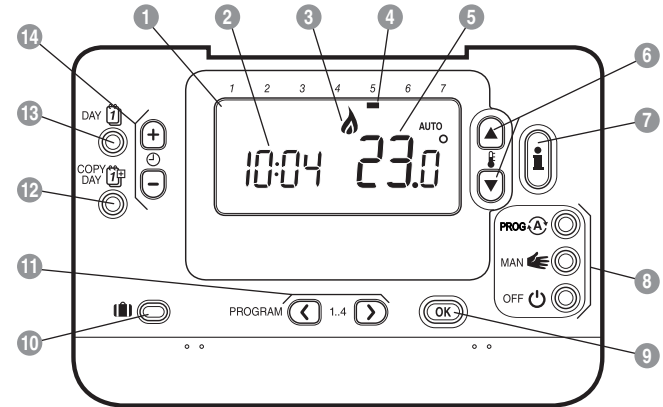
Beschreibung

Ein programmierbarer Raumthermostat, der als wirksame Steuerung für Ihre Heizung entwickelt wurde und sorgt für eine gemütliche Wärme in Ihrem Zuhause und gleichzeitig auch für Energieeinsparungen, wenn Sie einmal nicht zuhause sind. Die folgenden Anweisungen beschreiben, wie Sie den Raumthermostat programmieren und verwenden, um den besten Komfort bei geringsten Kosten zu bieten.

Ausstattungsmerkmale

- Ergonomische Benutzerschnittstelle mit „OK-Taste“.
- Große LCD (Flüssigkristallanzeige).
- 7-Tage-Heizprogramm, das genau an Ihren Lebensstil angepasst ist und dabei eine größtmögliche Energieersparnis bewirkt.
- 4 unabhängige Temperaturebenen pro Tag (von 5°C bis 35°C).
- Die Urlaubstaste spart Energie indem sie es Ihnen ermöglicht, die Temperatur für 1 bis 99 Tage zu reduzieren.
- Eingebauter Speicher für unbegrenzte Speicherung des Benutzerprogramms.

Steuerungslayout



- 1 LCD-Anzeige
- 2 Anzeige für niedrigen Batteriestand
- 3 Zeitanzeige
- 4 Anzeige Brenner An
- 5 Anzeige Tag
- 6 Temperaturanzeige
- 7 Tasten Temperaturveränderung
- 8 Taste Temperaturabfrage
- 9 Tasten Betriebsmodus
- 10 Grüne Taste OK
- 11 Taste Urlaubsfunktion
- 12 Tasten Programm
- 13 Taste Kopiere Tag
- 14 Taste Wähle Tag
- 15 Tasten Zeiteinstellung

Dieser Abschnitt zeigt Ihnen in 2 einfachen Schritten, wie Sie den Raumthermostat einstellen und betreiben:

SCHRITT 1: Einstellen von Tag und Uhrzeit

Einstellen von Tag und Uhrzeit:

- Drücken Sie einmal die Taste und die 'Anzeige Tag' beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die Taste bis der korrekte Tag erreicht ist (Tag 1 = Montag). Drücken Sie die grüne Taste zum Bestätigen.
- Drücken Sie einmal entweder die Taste oder die Taste , um in den Zeiteinstellungsmodus zu gelangen. Die LCD-Anzeige zeigt die blinkenden Ziffern (wenn die Einheit das erste Mal in Betrieb genommen wird, zeigt die Anzeige 12:00).
- Verwenden Sie die Tasten oder , um die richtige Uhrzeit einzustellen und drücken Sie dann die grüne Taste zum Bestätigen.

Hinweis: Falls Sie nur zufällig in diesen Modus gelangt sind, drücken Sie die Taste oder , um diesen Modus zu verlassen.

SCHRITT 2: Ausführen des eingebauten Heizprogramms

Der Raumthermostat ist jetzt betriebsbereit. Drücken Sie die Taste , und das eingebaute Heizprogramm wird aktiviert. **Hinweis:** Das eingebaute Heizprogramm wurde entwickelt, um normale Komfortansprüche zu erfüllen. Falls Sie die Einstellungen anpassen wollen, gehen Sie bitte weiter zum nächsten Abschnitt **Programmierung des Raumthermostat**.

PROGRAMMIERUNG DES RAUMTHERMOSTAT

Das eingebaute Heizprogramm

Das eingebaute Heizprogramm verfügt über 4 veränderliche Temperaturebenen pro Tag, die zwischen 3:00 Uhr und 2:50 Uhr des folgenden Tages eingestellt werden können. Dadurch können Sie die Abendtemperatur auch nach Mitternacht noch aufrecht erhalten. Jede Temperaturebene kann zwischen 5°C und 35°C eingestellt und in Schritten von 0,5°C verändert werden. Das werkseitig eingestellte Heizprogramm verfährt folgendermaßen:

Montag bis Freitag (DAY 1 - 5)	Intervall	1	2	3	4
	Tag	6:30	8:00	12:00	22:30
	Temperaturebenen	21°C	18°C	21°C	16°C

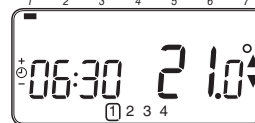
Samstag bis Sonntag (DAY 6 & 7)	Intervall	1	2	3	4
	Tag	8:00	10:00	12:00	23:00
	Temperaturebenen	21°C	21°C	21°C	16°C

Überprüfen des eingebauten Heizprogramms

Um das eingebaute Heizprogramm zu überprüfen oder zu bearbeiten, verwenden Sie bitte die Tasten **PROGRAM** oder zum Wechseln zwischen den einzelnen 4 Programmintervallen für diesen Tag. Verwenden Sie die Taste , um zu jedem Tag der Woche zu wechseln, so dass das vollständige 7-Tage-Heizprogramm überprüft oder bearbeitet werden kann.

Ändern des eingebauten Heizprogramms

- Drücken Sie entweder die Tasten **PROGRAM** oder die Tasten **PROGRAM** , um in den Programmiermodus zu gelangen. Die Einstellungen Zeit / Temperatur für das Intervall am Montag (DAY 1) blinken wie aufgezeigt. Das aktive Intervall wird durch ein blinkendes Quadrat um die Ziffern unten auf der Anzeige hervorgehoben und der gewählte Tag wird mit der Anzeige Tag angezeigt.



- Verwenden Sie die Tasten oder , um den Intervallstart einzustellen. Die Anzeige hört auf zu blinken und 'OK?' wird angezeigt. Das Festhalten der Taste bewirkt ein schnelles Verändern der Uhrzeit.

Hinweis: Wenn Sie die Tasten oder drücken und die Anzeige stellt das nächste Intervall blinkend dar, bedeutet dies, dass die nächste Änderung vorgeschoben wird.

- Wenn die gewünschte Uhrzeit erreicht ist, drücken Sie die grüne Taste zum Bestätigen. **Hinweis:** Wenn die ursprüngliche Zeiteinstellung keine neue Einstellung erfordert, drücken Sie die grüne Taste und gehen über zu Schritt 'd'.
- Die Temperatureinstellung für Intervall am Montag (DAY 1) blinkt jetzt. Um diese einzustellen, drücken Sie die Tasten oder und bestätigen Sie die Einstellungen wieder mit der grünen Taste .
- Das nächste Zeit- und Temperaturintervall ist jetzt aktiv. Stellen Sie dieses ein, indem Sie die oben genannten Schritte **b - d** wiederholen, bis alle 4 Intervalle für Montag eingestellt sind, oder drücken Sie jederzeit die Taste , um das Programm wie eingestellt auszuführen.

Sie haben jetzt die Wahl, wie Sie Ihr Programm für den nächsten Tag einstellen werden:

- Drücken Sie die Taste , um das Programm vom Montag auf den Dienstag zu kopieren. Die Anzeige ist jetzt leer, außer der 'nicht blinkenden' Anzeige Tag, die den kopierten Tag darstellt, und dem 'blinkenden' Zieltag, auf den das Programm kopiert wird. Drücken Sie die grüne Taste , um diesen Tag zu bestätigen. Um einen anderen Zieltag zu wählen, drücken Sie die Taste , bis sich die 'blinkende' Anzeige Tag unter dem gewünschten Tag befindet. Drücken Sie dann die grüne Taste zum Bestätigen. **Hinweis:** Wenn der Zieltag einmal bestätigt ist, wird er der Tag, der kopiert wird, wenn die Taste wieder gedrückt wird.

ODER

- Drücken Sie die Taste , um die Anzeige Tag auf Dienstag (DAY 2) zu wechseln. Das Programm für diesen Tag kann dann mittels der folgenden Schritte **b - e** angepasst werden. Programme für die verbleibenden Tage können auf die gleiche Art und Weise eingestellt werden. Dabei wird die Taste verwendet, um zum nächsten Tag zu springen.

Um den Programmiermodus zu verlassen, wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus mit den Tasten oder . **Hinweis:** Um das eingestellte Programm ablaufen zu lassen, wählen Sie den Modus .

Ausschalten / Einschalten von Zeitintervallen

Der Raumthermostat verfügt über 4 Zeitintervalle, die für jeden Tag programmiert werden können. Möglicherweise benötigen Sie aber nicht all diese Schaltpunkte für Ihre Heizanforderungen. Daher kann jedes der Intervalle 2 bis 4 vom Heizprogrammprofil entfernt (oder wieder hinzugefügt) werden.

Ausschalten oder Einschalten der Zeitintervalle:

- Um nicht benötigte Zeitintervalle auszuschalten, gehen Sie mit den Tasten **PROGRAM** oder zu dem gewünschten Intervall (bis) und wählen Sie, dass das richtige Intervall mit dem blinkenden Quadrat hervorgehoben ist. Drücken und halten Sie die Taste für mindestens 2 Sekunden und die Anzeige wird bestätigt, dass das Intervall aus dem Programm entfernt wurde.
- Um ein Intervall wieder einzuschalten, verfahren Sie genau so wie oben beschrieben, und gehen Sie zu dem bereits ausgeschalteten Intervall. Um dieses Intervall wieder einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste für mindestens 2 Sekunden.

Auswählen des Betriebsmodus

Der Raumthermostat kann in drei verschiedenen Modi betrieben werden: Automatisch, Manuell oder Off. Um den Betriebsmodus einzustellen, drücken Sie entweder die Taste oder . Die Anzeige zeigt den gegenwärtig aktiven Modus mit der Anzeige oder .

- Der Modus (**automatisch**) stellt den Raumthermostat so ein, dass er das eingebaute Temperaturprogramm (Standard oder personalisiert) abarbeitet. Der Betrieb des Raumthermostat in diesem Modus stellt die beste Möglichkeit dar, ein hohes Niveau an Temperaturkomfort zu erreichen und dabei größtmöglich Energie einzusparen.
- Der Modus (**manuell**) stellt den Raumthermostat so ein, dass er den ganzen Tag als einfacher Thermostat mit einem festen Sollwert arbeitet. Der Sollwert kann mit Hilfe der Tasten und zwischen 5°C und 35°C eingestellt werden. Der Raumthermostat wird diese Temperatur aufrecht erhalten, bis ein anderer Betriebsmodus oder eine andere Temperatur gewählt wird.
- Der **Modus** stellt den Raumthermostat so ein, dass er eine Minimaltemperatur von 5°C (Standard) aufrecht erhält, die als Frostschutz für Ihr Zuhause dient.

Während des normalen Betriebs

• Temperaturabfrage

In den Betriebsmodi oder zeigt der Raumthermostat die gegenwärtige Raumtemperatur an. Um die programmierte 'Zieltemperatur' (die Temperatur, die der Raumthermostat versucht, aufrecht zu erhalten) zu überprüfen, drücken Sie die Taste . Der Wert für diese 'Zieltemperatur' wird für 5 Sekunden blinkend dargestellt, bevor die Anzeige wieder auf die gegenwärtige Raumtemperatur wechselt.

• Aufheben der Temperatur

Während des normalen Betriebs (Modus) kann die programmierte Temperatur manuell eingestellt werden, indem Sie die Tasten oder , oder die Taste

drücken. Die 'Zieltemperatur' wird angezeigt und blinkt für 5 Sekunden – dabei kann mithilfe der Tasten oder der eingestellte Wert verändert werden. **Hinweis:** Dieses Aufheben der Temperatur wird beim nächsten programmierten Temperaturwechsel gelöscht.

Verwendung der Spezialfunktionen

• Funktion URLAUB

Die Urlaubsfunktion ermöglicht es Ihnen, eine konstante Temperatur (Standard = 10°C) für eine bestimmte Anzahl von Tagen (1 – 99 Tage) einzustellen. Dadurch können Sie viel Energie und damit verbundene Kosten einsparen, wenn Sie nicht zuhause sind. Am Tag ihrer Rückreise arbeitet das System dann wieder normal.

Einstellen der Urlaubsfunktion:

- Gewährleisten Sie, dass der Raumthermostat im Betriebsmodus oder läuft.
- Drücken Sie die Urlaubstaste , um den Urlaubstagezähler und die Temperatureinstellung zusammen mit der Anzeige Urlaub anzuzeigen.
- Drücken Sie die Zeittaste oder , um die Urlaubszeit (1 – 99 Tage) einzustellen und drücken Sie dann die grüne Taste zum Bestätigen.
- Drücken Sie die Tasten oder , um die Urlaubstemperatur (5°C – 35°C) einzustellen und drücken Sie dann die grüne Taste zum Bestätigen.

Der Raumthermostat steuert jetzt die neue Temperatur für die eingestellte Anzahl an Tagen, an denen Ihr Zuhause leer steht. Um Mitternacht wird der Urlaubstagezähler um eins reduziert, bis die eingestellte Anzahl an Tagen abgelaufen ist. Der Raumthermostat wird in den normalen Betrieb entsprechend der Einstellungen im Modus oder zurückkehren. Um die Funktion URLAUB abzubrechen oder zu verlassen, können Sie jederzeit die Taste ein zweites Mal drücken.

Einstellen der Uhrzeit

Um nur die Uhrzeit während des normalen Betriebs einzustellen verwenden Sie die Tasten oder und drücken Sie dann wieder die grüne Taste zum Bestätigen der Änderungen.

Symptom	Mögliche Ursache	Maßnahme
Ein blinkendes Symbol erscheint auf der Anzeige innerhalb der ersten Minute nach Start des Raumthermostat.	Der Raumthermostat erhält Strom durch das Heizgerät jedoch keine Informationen.	1) Das Raumthermostat ist nicht an die richtigen Anschlüsse des Heizgerätes angeschlossen. Prüfen Sie die Verdrahtung auf Richtigkeit. 2) Das Heizgerät ist nicht richtig konfiguriert. Kontaktieren Sie Ihren Installateur.
Ein Symbol erscheint auf der Anzeige und wird ständig (nicht blinkend) angezeigt.	Kommunikationsfehler aufgrund eines Kurzschlusses in der Verbindung zwischen Heizgerät und Raumthermostat.	1) Prüfen Sie ob das Stromkabel des Heizgerätes angeschlossen ist. 2) Prüfen Sie die Verdrahtung. 3) Kontaktieren Sie Ihren Installateur.
Anzeige ist leer	Nach der Installation des Raumthermostat wurde das Heizgerät stromseitig nicht in Betrieb genommen und dadurch die aufladbare Batterie nicht geladen (benötigt max. 1 Std. zur vollständigen Ladung).	Prüfen Sie ob das Stromkabel des Heizgerätes angeschlossen ist. Andernfalls kontaktieren Sie Ihren Installateur.
Ein Symbol erscheint auf der Anzeige nachdem der Raumthermostat eine längere Zeit in Betrieb ist.	Die Stromversorgung für das Verbindungskabel zwischen Raumthermostat und dem Heizgerät wurde für mehr als 8 Stunden unterbrochen.	Prüfen Sie ob das Stromkabel des Heizgerätes angeschlossen ist. Nachdem die Stromversorgung wieder hergestellt ist müssen eventuell die Daten und Zeiten wieder eingestellt werden. Bei Bedarf kontaktieren Sie Ihren Installateur.
Ein Symbol erscheint auf der Anzeige und die Raumtemperatur wird mit "--" angezeigt.	Das Heizgerät meldet einen Fehler. Interner Fehler im Temperatur Messkreis.	Wenn Sie den drücken, sehen Sie möglicherweise einen Fehlercode. Dieser Fehlercode ist vom vorhandenen Heizgerät abhängig. Für mehr Informationen sehen Sie in das Handbuch des Heizgerätes oder kontaktieren Sie Ihren Installateur. Kontaktieren Sie Ihren Installateur.

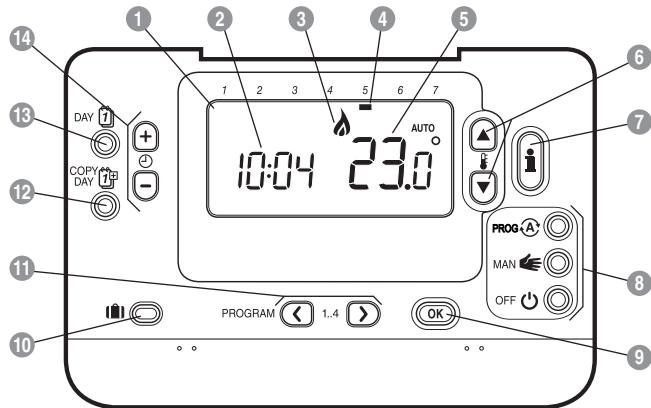
Descripción

Un termostato de ambiente programable que permite mantener una temperatura confortable cuando se está en casa y ahorrar energía cuando no se está. Las instrucciones siguientes explican cómo programar y utilizar el termostato para obtener el máximo confort con el mínimo coste.

Propiedades

- Interfaz de usuario ergonómica mostrada como "botón OK".
- Pantalla LCD (Pantalla de Cristal Líquido) de gran tamaño.
- Programa de calefacción de 7 días para adaptarse a su estilo de vida, maximizando al mismo tiempo su ahorro de energía.
- 4 periodos de temperatura independientes para cada día (entre 5°C y 35°C).
- El botón de vacaciones ahorra energía permitiéndole reducir la temperatura entre 1 y 99 días.
- La memoria incorporada conserva el programa de usuario indefinidamente.

Disposición de los Controles



- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Pantalla LCD | 9 Botones de Modo de Funcionamiento |
| 2 Indicación cambio de pilas | 10 Botón OK Verde |
| 3 Indicación hora | 11 Botón Vacaciones |
| 4 Indicador de Calefacción conectada | 12 Botones de Programación |
| 5 Indicador de Día | 13 Botón COPIA DIA |
| 6 Indicación de Temperatura | 14 Botón DIA |
| 7 Botones de Cambio de Temperatura | 15 Botones de Cambio de Hora |
| 8 Botón de Información de Temperatura | |

Esta sección le indica cómo ajustar y hacer funcionar el termostato en 2 sencillos pasos:

PASO 1: Ajuste del Día y la Hora

Para ajustar el Día y la Hora:

- Pulse el botón una vez y empezará a parpadear el "indicador de día".
- Pulse el botón hasta llegar al día correcto (Día 1 = lunes). Pulse el botón verde para confirmar.
- Pulse el botón o una vez para acceder al modo de ajuste de hora. En la pantalla LCD, parpadearán los dígitos de hora (al conectar la unidad por primera vez, en la pantalla aparece 12:00).
- Utilice el botón o para ajustar la hora correcta y a continuación pulse el botón verde para confirmar.

Nota: Si accede a este modo accidentalmente, pulse el botón o para salir.

PASO 2: Ejecución del Programa de Calefacción de Fábrica

Ahora el termostato está listo para el funcionamiento. Pulse el botón y se iniciará la ejecución del programa de calefacción de fábrica. **Nota:** El programa de calefacción de fábrica ha sido diseñado para ofrecer unos requisitos de confort normales, pero si quiere personalizar los ajustes, por favor vea la siguiente sección, "Programación del termostato".

PROGRAMACIÓN DEL TERMOSTATO

El Programa de Calefacción de Fábrica

El programa de calefacción de fábrica tiene 4 cambios de nivel de temperatura por día que pueden ajustarse entre 3.00AM y 2.50AM del día siguiente – permitiéndole mantener la temperatura de la tarde después de la medianoche. Cada nivel de temperatura puede ajustarse entre los 5°C y 35°C, y en incrementos de 0,5°C. El programa de calefacción de fábrica por defecto es el siguiente:

De lunes a viernes (DAY 1 - 5)	Período	1	2	3	4
	Hora	6:30	8:00	12:00	22:30
	Temperatura	21°C	18°C	21°C	16°C

El sábado y el domingo (DAY 6 y 7)	Período	1	2	3	4
	Hora	8:00	10:00	12:00	23:00
	Temperatura	21°C	21°C	21°C	16°C

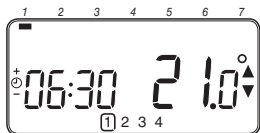
Revisión del Programa de Calefacción de Fábrica

Para revisar o editar el programa de calefacción incorporado, utilice los botones **PROGRAM** o para desplazarse entre los 4 periodos de programación individuales para ese día. Utilice el botón para avanzar por cada día de la semana, de forma que pueda revisarse o editarse el programa de calefacción completo de 7 días.

Modificación del Programa de Calefacción de Fábrica

Para cambiar el programa de calefacción de fábrica :

- a. Pulse el botón **PROGRAM** (C) o (D) para acceder al modo de programación. Los ajustes de hora / temperatura para el período (1) el lunes (DAY 1) parpadearán tal como se muestra. El período activo se resalta mediante un cuadrado que parpadea alrededor de los números en la parte inferior de la pantalla y se muestra el día seleccionado con el indicador de día.



- b. Para ajustar el inicio del período use los botones (H) o (L), los ajustes de la pantalla dejarán de parpadear y aparecerá el indicador "OK?". Al mantener el botón pulsado se cambiará la hora rápidamente.

Nota: Si está pulsando el botón (H) o (L) y en la pantalla parpadea el siguiente período de cambio, significa que se avanzará la hora de inicio del siguiente período.

- c. Una vez se haya alcanzado la hora requerida, pulse el botón verde (OK) para confirmar. **Nota:** Si el ajuste de hora original no requiera cambio, pulse el botón verde (OK) para pasar al paso "d".
- d. Ahora parpadeará el ajuste de temperatura para el período (1) el lunes (DAY 1). Para ajustarlo pulse el botón (A) o (V) y vuelva a confirmar el ajuste pulsando el botón verde (OK).
- e. Ahora estará activo el siguiente período de temperatura y horas. Ajustelo repitiendo los pasos b - d anteriores hasta que se hayan ajustado los 6 períodos para el lunes o pulse el botón (A) para ejecutar el programa de la forma programada, en cualquier momento.

Ahora puede elegir cómo ajustar el programa para el día siguiente:

- f. i) Pulse el botón (U) para copiar el programa del lunes al martes. La pantalla se pondrá en blanco aparte del indicador de día "sin parpadear", lo cual indica el día

copiado y el día deseado "parpadeando" en el cual hay que copiar el programa. Para aceptar este día pulse el botón verde (OK). Para seleccionar un día diferente, pulse el botón (U) hasta que el indicador de día "parpadeando" se encuentre debajo del día requerido y a continuación aceptelo pulsando el botón verde (OK). **Nota:** Una vez se haya confirmado el día deseado, ése es el día que se copia si vuelve a pulsarse el botón (U).

O también

- ii) Pulse el botón (U) para desplazar el indicador de día hasta el martes (DAY 2). A continuación puede ajustarse el programa para ese día siguiendo los pasos b - e. Los programas para el resto de días pueden ajustarse de la misma forma, utilizando el botón (U) para pasar al día siguiente.

Para salir del modo de programación seleccione el modo de funcionamiento deseado pulsando los botones (A) (L) o (U). **Nota:** Para ejecutar el programa ajustado, seleccione el modo (A).

Desactivación / Activación de los Períodos Hora/Temperatura

El termostato tiene 4 períodos cada día que pueden programarse, pero puede ser que no necesite todos estos períodos de cambio para sus necesidades de calefacción. Por consiguiente, cualquier período entre 2 y 6 puede eliminarse del perfil de programa de calefacción (o devolverse a él).

Para desactivar o activar períodos temporales:

- a. Para desactivar períodos no deseados, vaya al período que quiere desactivar (de (2) a (4)) utilizando los botones **PROGRAM** (C) o (D) para desplazarse; asegúrese de que el período correcto esté resaltado con el símbolo cuadrado parpadeando. Pulse y mantenga pulsado el botón (L) durante al menos 2 segundos y la pantalla indicará el período que se ha eliminado del programa.
- b. Para volver a activar períodos siga el mismo procedimiento que antes, desplazándose hasta el período ya desactivado. Para volver a activar este período, pulse y mantenga pulsado el botón (L) durante al menos 2 segundos.

Elección del Modo de Funcionamiento

El termostato puede funcionar en tres modos diferentes: Automático, Manual o Desactivado. Para ajustar el modo de funcionamiento, pulse el botón (A), (L) o (U). La pantalla indica qué modo está actualmente activo visualizándose (A), (L) o (U).

- El modo (A) (**automático**) ajusta el termostato para seguir el programa de temperatura incorporado (por defecto o personalizado). El funcionamiento del termostato en este modo es la mejor forma para mantener un alto nivel de confort de temperatura maximizando al mismo tiempo su ahorro de energía.
- El modo (L) (**manual**) permite al termostato actuar como un termostato simple con un punto de consigna fijo a lo largo del día. El punto de consigna puede ajustarse entre los 5°C y 35°C utilizando el botón (A) o (V). El termostato seguirá manteniendo esta temperatura hasta que se seleccione otro modo de funcionamiento o temperatura.
- El modo (U) (**paro**) ajusta el termostato para controlar hasta un ajuste de temperatura mínimo de 5°C (por defecto) que actúa como medida de protección contra heladas para su casa.

Durante el Funcionamiento Normal

• Temperatura Programada:

En los modos de funcionamiento (A), (L) o (U), el termostato indicará la temperatura ambiente actual. Para revisar la temperatura programada (la temperatura que el termostato está tratando de mantener), pulse el botón (L). Este valor de temperatura programada parpadeará durante 5 segundos antes de volver al valor de temperatura ambiente actual.

• Modificación de Temperatura

Durante el funcionamiento normal (modo (A)), la temperatura programada puede ajustarse manualmente pulsando el botón (A) o (V). La temperatura programada aparecerá y parpadeará durante 5 segundos - durante este tiempo puede usarse el botón (A) o (V) para modificar

el valor ajustado. **Nota:** Esta modificación de temperatura se cancela en el siguiente cambio de temperatura programada.

Utilización de las Funciones Especiales

• Función de VACACIONES

La función de vacaciones le permite ajustar una temperatura constante (por defecto = 10°C) durante un número especificado de días (entre 1 y 99 días). Esto le permite ahorrar energía cuando esté fuera de casa, pero se recupera el funcionamiento normal el día de su vuelta.






Para ajustar la función de vacaciones:

- Asegúrese de que el termostato esté funcionando en los modos de funcionamiento (A) o (L).
- Pulse el botón (V) de vacaciones para mostrar el ajuste de la temperatura y el contador de días de vacaciones, junto con el indicador de vacaciones (V).
- Pulse el botón de hora (H) o (L) para ajustar los días de vacaciones (1 - 99 días) y pulse el botón verde (OK) para confirmar.
- Pulse el botón (A) o (V) para ajustar la temperatura de vacaciones (5°C - 35°C) y pulse el botón verde (OK) para confirmar.

Ahora el termostato controlará la nueva temperatura durante el número de días ajustado en los que no haya nadie en su casa. A medianoche, el contador de vacaciones reducirá su valor en una unidad hasta que haya transcurrido el número de días seleccionado. A continuación, el termostato volverá al funcionamiento normal según la forma ajustada en el modo (L) o (A). Para cancelar la función de VACACIONES o para salir de la función en cualquier momento pulse el botón (V) una segunda vez.

Ajuste de la Hora

Para ajustar sólo la hora durante el funcionamiento normal, utilice el botón (H) o (L) para ajustar la hora y vuelva a pulsar el botón verde (OK) para confirmar cualquier cambio.

Síntoma	Causa posible	Solución
El símbolo  aparece parpadeante en la pantalla en el primer minuto después de encender el Termostato.	El Termostato recibe tensión del aparato de calefacción, pero no hay información.	1) El Termostato no está conectado a los bornes correctos del aparato de calefacción. Compruebe que el cableado esté conectado a los bornes OpenTherm del aparato de calefacción. 2) El aparato de calefacción no está configurado correctamente. Póngase en contacto con su instalador.
El símbolo  aparece fijo (sin parpadear) en la pantalla.	Error de comunicación debido a una interrupción o cortocircuito en el enlace entre el aparato de calefacción y el Termostato.	1) Compruebe que esté conectado el cable de alimentación del aparato de calefacción. 2) Compruebe el cableado. 3) Póngase en contacto con su instalador.
La pantalla está en blanco.	Después de instalar la Termostato no se suministra tensión al aparato de calefacción y la batería recargable no está cargada (tarda hasta 1 hora en quedar completamente cargada).	Compruebe que está conectado el cable de alimentación del aparato de calefacción - en caso contrario póngase en contacto con su instalador.
	La fuente de alimentación o el enlace de comunicaciones entre el Termostato y el aparato de calefacción se ha interrumpido durante más de 8 horas.	Compruebe que esté conectado el cable de alimentación del aparato de calefacción. Una vez restablecida la alimentación puede ser necesario ajustar la hora - en caso contrario póngase en contacto con su instalador.
El símbolo  aparece parpadeante en la pantalla después de que el Termostato haya funcionado durante un periodo de tiempo.	El aparato de calefacción indica error	Al pulsar el botón  , es probable que vea un código de error. Este código de fallo depende del tipo de aparato de calefacción. Consulte el manual del aparato de calefacción para obtener más información o póngase en contacto con su instalador.
El símbolo  aparece parpadeante en la pantalla y la temperatura ambiente se sustituye por "--".	Fallo interno en el circuito de medición de temperatura	Póngase en contacto con su instalador.

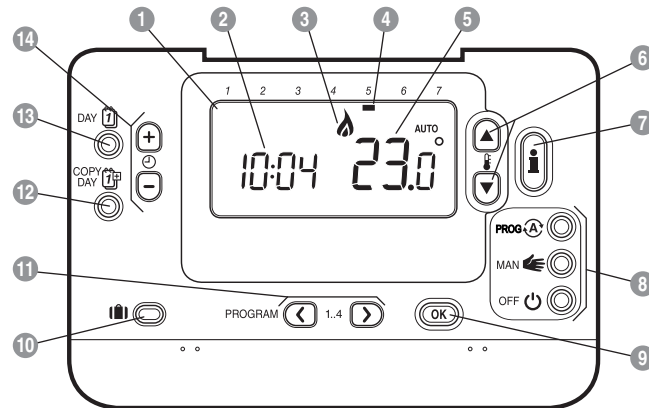
Descrizione

Un termostato programmabile, progettato per controllare in modo efficiente il sistema di riscaldamento e garantire una temperatura gradevole quando si è in casa e un risparmio energetico quando si è fuori casa. Le istruzioni che seguono spiegano come programmare e utilizzare il Termostato per ottenere il massimo comfort al minimo costo.

Caratteristiche

- Interfaccia utente ergonomica dotata di un tasto "OK".
- Grande display LCD (Liquid Crystal Display)
- Programma di riscaldamento per 7 giorni conforme al proprio stile di vita e con il massimo risparmio di energia.
- 4 livelli di temperatura indipendenti al giorno (da 5°C a 35°C).
- Il tasto Vacanza consente in caso di assenza dall'abitazione, di mantenere un livello basso di temperatura fissa per un periodo programmabile compreso tra 1 e 99 giorni consentendo così un notevole risparmio di energia.
- La memoria incorporata conserva il programma dell'utente per un tempo indeterminato.

Layout dei controlli



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Display LCD | 9 Tasti della modalità operativa |
| 2 Indicatore di batteria quasi scarica | 10 Tasto verde OK |
| 3 Indicazione dell'ora | 11 Tasto funzione Vacanza |
| 4 Indicatore di bruciatore acceso | 12 Tasti per la programmazione |
| 5 Indicazione del giorno | 13 Tasto per copiare il giorno |
| 6 Indicazione della temperatura | 14 Tasto per la selezione del giorno |
| 7 Tasti per la modifica della temperatura | 15 Tasti per la modifica dell'ora |
| 8 Tasto per la ricerca della temperatura | |

Questa sezione mostra come configurare e far funzionare il Termostato con 2 semplici passaggi:

FASE 1: Impostazione del giorno e dell'ora.

Per impostare il giorno e l'ora:

- Premere una volta il tasto ; l'indicatore del giorno inizia a lampeggiare
- Premere il tasto fino a raggiungere il giorno corretto (giorno 1 = lunedì). Premere il tasto verde per confermare.
- Premere una volta i tasti per accedere alla modalità dell'impostazione dell'ora. Sul display LCD lampeggiano le cifre dell'ora (quando l'unità viene alimentata per la prima volta, sul display appare 12:00).
- Utilizzare i tasti per impostare l'ora corretta, quindi premere il tasto verde per la conferma.

Nota: Se si entra in questa modalità accidentalmente, per uscire premere i tasti o .

FASE 2: Esecuzione del programma di riscaldamento di fabbrica

Ora il Termostato è pronto all'uso. Premendo il tasto inizia l'esecuzione del programma di riscaldamento di fabbrica. **Nota:** Il programma di riscaldamento di fabbrica è stato progettato per soddisfare le esigenze di comfort standard, ma se si desidera personalizzarne i parametri, consultare la sezione "Programmazione del Termostato".

PROGRAMMAZIONE DEL TERMOSTATO

Il programma di riscaldamento di fabbrica

Il programma di riscaldamento di fabbrica prevede 4 modifiche dei livelli di temperatura, che possono essere impostati tra le 3:00 del mattino e le 2:50 del giorno successivo – permettendo così di mantenere la temperatura serale dopo la mezzanotte. Ogni livello di temperatura può essere impostato tra 5°C e 35°C e regolato con incrementi di 0,5°C. Il programma di riscaldamento preimpostato è il seguente.

Da lunedì a venerdì (DAY 1 - 5)	Periodo	1	2	3	4
	Ora	6:30	8:00	12:00	22:30
	Temperatura	21°C	18°C	21°C	16°C

Da sabato a domenica (DAY 6 e 7)	Periodo	1	2	3	4
	Ora	8:00	10:00	12:00	23:00
	Temperatura	21°C	21°C	21°C	16°C

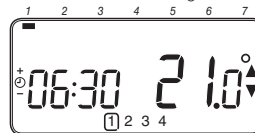
Esame del programma di riscaldamento di fabbrica

Per esaminare o modificare il programma di riscaldamento di fabbrica, utilizzare i tasti **PROGRAM** o ci si sposterà così tra i 4 periodi di programmazione relativi a quel giorno. Utilizzare il tasto per spostarsi su ogni giorno della settimana, per esaminare o modificare l'intero programma di riscaldamento di 7 giorni.

Modifica del programma di riscaldamento di fabbrica

Per modificare il programma di riscaldamento:

- Premere i tasti **PROGRAM** o per accedere alla modalità di programmazione. I parametri dell'ora / della temperatura relativi al periodo del lunedì (DAY 1) lampeggiano come indicato. Il periodo attivo è evidenziato da un quadratino lampeggiante attorno ai numeri in basso al display, mentre il giorno selezionato viene visualizzato mediante l'indicatore del giorno.



- Per regolare l'inizio del periodo, utilizzare i tasti ; il display smette di lampeggiare e viene visualizzato l'indicatore "OK?". Tenendo premuto il tasto, l'ora cambia velocemente.

Nota: Se premo i tasti o sul display lampeggia il periodo successivo da modificare, significa che il cambiamento verrà apportato a questo.

- Una volta raggiunta l'ora desiderata, premere il tasto verde per la conferma. **Nota:** Se l'impostazione originale dell'ora non dovesse essere modificata, premere il tasto verde e passare al punto 'd'.
- Il parametro della temperatura relativo al periodo del lunedì (DAY 1) lampeggia. Per regolarlo, premere i tasti o e confermare l'impostazione premendo il tasto verde .
- Ora è attivo il periodo successivo relativo all'ora e alla temperatura. Regolarlo ripetendo i punti da **b - d**, finché tutti e 4 i periodi vengono impostati per il lunedì, oppure premere in qualunque momento il tasto per eseguire il programma così com'è impostato.

Ora è possibile scegliere come impostare il programma per il giorno successivo:

- i) Premere il tasto per copiare il programma del lunedì anche per

il martedì. Il display si svuota, ad eccezione dell'indicazione del giorno 'non lampeggiante', che indica il giorno copiato e del giorno di destinazione 'lampeggiante' sul quale deve essere copiato il programma. Per confermare il giorno premere il tasto verde . Per selezionare un altro giorno di destinazione, premere il tasto finché l'indicatore del giorno 'lampeggiante' si trova sotto al giorno desiderato, quindi premere il tasto verde per la conferma. **Nota:** Dopo la conferma, il giorno di destinazione può essere copiato premendo nuovamente il tasto .

OPPURE

ii) Premere il tasto per spostare l'indicatore del giorno sotto il martedì (DAY 2). Il programma per quel giorno può essere poi regolato seguendo i punti da **b - e**. I programmi per i restanti giorni possono essere impostati allo stesso modo, utilizzando il tasto per spostarsi al giorno successivo.

Per uscire dalla modalità di programmazione, selezionare la modalità desiderata premendo i tasti , o . **Nota:** Per eseguire il programma regolato, selezionare la modalità .







Disattivazione / Attivazione dei periodi







Con il Termostato è possibile programmare 6 periodi ogni giorno, ma per le proprie esigenze di riscaldamento possono non essere necessari tutti. Quindi qualsiasi periodo compreso tra 2 e 4 può essere disattivato o riattivato nel profilo del programma di riscaldamento.

Per disattivare o attivare i periodi:

- Per disattivare i periodi che non interessano, utilizzando i tasti **PROGRAM** o andare sul periodo desiderato (compreso tra e) e assicurarsi che quest'ultimo sia evidenziato con il quadratino lampeggiante. Tenere premuto il tasto per almeno 2 secondi; il display indica che il periodo è stato rimosso dal programma.
- Per attivare nuovamente il periodo, eseguire la stessa procedura, andando sul periodo già disattivato e tenere premuto il tasto per almeno 2 secondi.





Sceita della modalità operativa

Il Termostato può funzionare in tre diverse modalità: Automatica, Manuale e Off. Per impostare la modalità operativa, premere i tasti   o . Il display indica la modalità corrente mentre attiva visualizzando   o .









- Nella modalità  (**automatica**) il Termostato esegue il programma della temperatura interno (preimpostato o personalizzato). L'uso del Termostato con questa modalità è il modo migliore per mantenere un livello di comfort elevato per quanto riguarda la temperatura, ottimizzando al contempo il risparmio energetico.
- Nella modalità  (**manuale**) il Termostato funziona come semplice termostato, con una temperatura di funzionamento fissa per tutto il giorno. La temperatura di funzionamento può essere regolato da 5°C a 35°C mediante i tasti   o . Il Termostato continua a mantenere questa temperatura fino a quando viene selezionata un'altra modalità operativa o un'altra temperatura.
- Nella modalità  il Termostato controlla che la temperatura minima non scenda sotto i 5°C (preimpostati) e ha la funzione di misura protettiva contro il gelo in casa.

Durante il funzionamento normale

• Verifica della temperatura impostata

Nelle modalità   e  il Termostato visualizza la temperatura corrente della stanza. Per verificare quale sia la temperatura 'stabilità' programmata (la temperatura che il Termostato cerca di mantenere) premere il tasto . Il valore della temperatura 'stabilità' lampeggia per 5 secondi sul display prima che quest'ultimo mostri nuovamente il valore della temperatura corrente della stanza.

• Cambiamento manuale della temperatura

Durante il funzionamento normale (modalità ) è possibile regolare manualmente la temperatura programmata premendo i tasti   o  o il tasto . La temperatura 'stabilità' lampeggia per 5 secondi sul display - durante questo periodo di tempo, il valore impostato può essere modificato mediante i tasti   o .













Nota: Questa regolazione manuale della temperatura è solo momentanea e viene dimenticata al cambio del livello di temperatura successivo in base al programma impostato.




Uso delle funzioni speciali

• Funzione VACANZA





La funzione Vacanza consente di impostare una temperatura costante (predefinita = 10°C) per un determinato numero di giorni (da 1 a 99). Questo consente di risparmiare energia e relativi costi quando ci si assenta dall'abitazione. Alla scadenza dei giorni impostati, il cronotermostato riprenderà a funzionare automaticamente nella modalità Auto o Man.


Per impostare la funzione Vacanza:

- Controllare che il Termostato stia funzionando nelle modalità operative  o .
- Premere il tasto Vacanza  per visualizzare il contatore dei giorni di vacanza e l'impostazione della temperatura, oltre all'indicatore Vacanza .
- Utilizzare i tasti   o  per impostare il periodo della vacanza (da 1 a 99 giorni), quindi premere il tasto  verde per la conferma.
- Utilizzare i tasti   o  per impostare la temperatura durante la vacanza (da 5°C a 35°C), quindi premere il tasto  verde per la conferma.

Il Termostato controlla la nuova temperatura per il numero impostato di giorni in cui la casa è vuota. Alla mezzanotte di ogni giorno, nel contatore i giorni di vacanza vengono ridotti di uno, fino all'azzeramento del numero di giorni impostati. Il Termostato torna quindi al funzionamento normale impostato mediante la modalità  o . Per annullare la funzione VACANZA o uscire dalla funzione in qualunque momento, premere una seconda volta il tasto .

Regolazione dell'ora

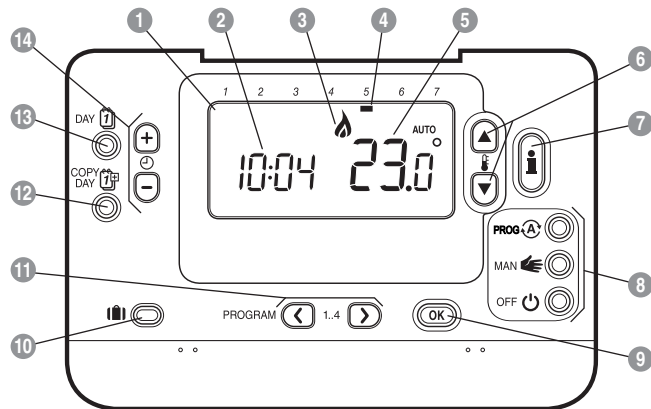
Per regolare solo l'ora durante il funzionamento normale, utilizzare i tasti   o  e premere il tasto verde  per confermare i cambiamenti.

Sintomo	Possibile causa	Azione
Un simbolo lampeggiante appare sul display entro un minuto dall'accensione del Termostato.	La Termostato riceve alimentazione dall'apparecchio di riscaldamento, ma nessuna informazione.	1) Il Termostato non è collegato al corretto generatore dell'impianto di riscaldamento. Controllare che il cablaggio Open Therm sia correttamente collegato al generatore di calore. 2) Il generatore di calore non è correttamente configurato. Contattate il vostro installatore.
Un simbolo lampeggiante appare permanentemente sul display (non lampeggiante).	Errore di comunicazione a causa di un'interruzione o cortocircuito nel collegamento tra l'apparecchio di riscaldamento e il Termostato.	1) 1) Controllare che l'alimentazione elettrica del generatore di calore sia collegata. 2) Controllare il cablaggio elettrico. 3) Contattate il vostro installatore.
Il display è spento.	Dopo aver installato il Termostato non viene fornito calore all'impianto di riscaldamento e la batteria ricaricabile non è stata ricaricata (una carica completa richiede al massimo 1 ora).	Controllare che l'alimentazione elettrica del generatore di calore sia collegata - altrimenti contattate il vostro installatore.
	L'alimentazione o il collegamento tra il Termostato e l'apparecchio di riscaldamento è stata interrotta per più di 8 ore.	Controllare che l'alimentazione elettrica del generatore di calore sia collegata. Dopo che l'alimentazione elettrica viene ripristinata l'ora deve essere nuovamente impostata - altrimenti contattate il vostro installatore.
Un simbolo lampeggiante appare sul display dopo un certo periodo di tempo in cui il Termostato sta funzionando.	L'apparecchio per il riscaldamento sta visualizzando un errore	Quando viene premuto il bottone  probabilmente vedrete visualizzato un errore. Questo codice di guasto dipende dal tipo di generatore di calore. Controllate il manuale del generatore di calore per maggiori informazioni oppure contattate il vostro installatore.
Un simbolo lampeggiante appare sul display e la temperatura ambiente è sostituita da "--"	Guasto interno nel circuito di misura della temperatura	Contattate il vostro installatore

Opis

To programowalny termostat pokojowy przeznaczony do sterowania ogrzewaniem w taki sposób, aby utrzymywać komfortową temperaturę, gdy domownicy są w mieszkaniu, i oszczędzać energię w czasie ich nieobecności. Poniżej przedstawiono sposób programowania termostatu oraz jego korzystania w taki sposób, aby zapewnić użytkownikom jak najwyższy komfort przy najniższym koszcie.

Układ panelu kontrolnego



- | | | | | | |
|---|------------------------------|----|------------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Ekran ciekokrystaliczny | 6 | Temperatura | 11 | Przycisk trybu wakacyjnego |
| 2 | Wskaźnik wyładowania baterii | 7 | Przyciski zmiany temperatury | 12 | Przyciski do programowania |
| 3 | Zegar | 8 | Przycisk temperatury nastawy | 13 | Przycisk kopiowania dnia |
| 4 | Wskaźnik włączonego palnika | 9 | Przyciski trybu działania | 14 | Przycisk wyboru dnia |
| 5 | Wskaźnik dnia tygodnia | 10 | Zielony przycisk OK | 15 | Przyciski zmiany godziny |

Właściwości

- Czytelny dla użytkownika panel sterujący
- Duży wyświetlacz ciekokrystaliczny
- Programowanie ogrzewania w cyklu tygodniowym według indywidualnych życzeń użytkownika przy zachowaniu maksymalnej oszczędności energii
- 4 dowolne poziomy temperatury w ciągu doby (od 5 do 35°C).
- Tryb wakacyjny umożliwiający obniżenie temperatury na 1–99 dni w celu zmniejszenia zużycia energii
- Przechowywanie programu użytkownika we wbudowanej pamięci przez dowolny czas

Poniżej opisano 2 podstawowe czynności w celu uruchomienia termostatu:

KROK 1: Ustawianie dnia i godziny

Aby ustawić dzień i godzinę:

- Wciśnij przycisk jeden raz — zacznie migać „wskaźnik dnia tygodnia”.
- Wciśnij przycisk , dopóki wskaźnik dnia tygodnia nie znajdzie się pod wybranym dniem (Dzień 1 = poniedziałek). Naciśnij zielony przycisk , aby potwierdzić ustawienie.
- Wciśnij przycisk lub raz, aby przejść do trybu ustawiania godziny. Na ekranie ciekokrystalicznym zacznie migać odczyt czasu (jeśli zasilanie urządzenia zostało połączone po raz pierwszy, na wyświetlaczu będzie podana godzina 12:00).
- Korzystając z przycisków i , ustaw właściwą godzinę, a następnie naciśnij zielony przycisk , aby potwierdzić ustawienie. Każde wciśnięcie przycisku powoduje przestawienie zegara o jedną minutę, a im dłużej przycisk będzie trzymany wciśnięty, tym szybciej będzie się zmieniał czas.

Uwaga: Jeśli ten tryb został włączony przypadkowo, naciśnij przycisk , lub , aby go zamknąć.

KROK 2: Uruchamianie wbudowanego programu ogrzewania

Termostat jest w tym momencie gotowy do działania. Naciśnij przycisk , aby uruchomić wbudowany program fabryczny. **Uwaga:** Wbudowany program fabryczny spełnia standardowe wymagania dotyczące komfortu, ale można go zmienić według indywidualnych oczekiwań użytkownika postępując według instrukcji w rozdziale: „Programowanie termostatu”.

PROGRAMOWANIE TERMOSTATU

Wbudowany program fabryczny

Wbudowany program fabryczny zawiera 4 zmiany poziomu temperatury dziennie, które można zaprogramować na godzinę od 3:00 do 2:50 następnego dnia, co pozwala utrzymać temperaturę wieczorną po północy. Każdy poziom temperatury można zaprogramować w przedziale od 5 do 35°C w odstępach co 0,5°C. Fabryczny program domyślny ogrzewania jest następujący:

Poniedziałek – Piątek (Dzień 1 do 5)	Zmiana	1	2	3	4
	Czas	6:30	8:00	12:00	22:30
	Temperatura	21°C	18°C	21°C	16°C

Sobota – Niedziela (Dzień 6 do 7)	Zmiana	1	2	3	4
	Czas	8:00	10:00	12:00	23:00
	Temperatura	21°C	21°C	21°C	16°C

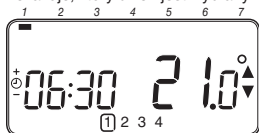
Przeglądanie programu fabrycznego

Aby przejrzeć lub zmodyfikować wbudowany program ogrzewania, użyj przycisków **PROGRAM** i w celu poruszania się między 4 okresami programowania na dany dzień. Naciskając przycisk , można przejść do innego dnia tygodnia i przejrzeć lub zmodyfikować program ogrzewania na całe 7 dni.

Modyfikowanie programu fabrycznego

Abym zmięnię wbudowany program:

a. Wcięnię przycisk **PROGRAM** (☐) lub (⏏) aby przejść do trybu programowania. Na wyświetlaczu zacznie mięgać ustawienia czasu / temperatury dla okresu (1) w poniedziałek (DAY 1) - patrz poniężej. Aktywny okres jest zaznaczony mięgającą ramką dookoła liczby u dołu ekranu, a wskaźnik dnia tygodnia wskazuje, który dzieñ jest wybrany.



b. Ustaw godzinę rozpoczęcia okresu, korzystając z przycisków (⏏) i (⏏); wyświetlacz przestanie mięgać i zostanie wyświetlony komunikat 'OK?'. Jeśli przytrzymasz przycisk, czas będzie się zmniejszał szybciej.

Uwaga: Jeśli po wcięnięciu przycisku (⏏) lub (⏏) na wyświetlaczu zacznie mięgać następny okres zmiany, to oznacza, że możesz wprowadzać następne nastawy.

c. Po osiągnięciu wymaganej godziny, nacięnię zielony przycisk (OK), aby potwierdzić ustawienie.

Uwaga: Jeśli początkowe ustawienie godziny nie wymagało zmiany, nacięnię zielony przycisk (OK), aby przejść do kroku „d”.

d. Po akceptacji czasu na wyświetlaczu zacznie mięgać wartość temperatury dla okresu (1) w poniedziałek (DAY 1). Ustaw właściwą temperaturę, korzystając z przycisków (▲) i (▼), a następnie potwierdzić ustawienie, nacięnię zielony przycisk (OK).

e. Po akceptacji temperatury zostają uaktywnione nastawy czasu/temperatury kolejnego okresu. Ustaw parametry tego okresu, wykonując kroki b-d powyęszej procedury. Powtórz te czynności z pozostałymi okresami jak dla poniedziałku lub nacięnię przycisk (▲), aby natychmiast uruchomić program zgodnie z aktualnymi ustawieniami.

Istnieją następnice możliwości ustawienia programu na następny dzieñ:

f. i) Wcięnię przycisk (⏏), aby skopiować

program z poniedziałku na wtorek. Z wyświetlacza znikną wszystkie dane z wyjątkiem „niemięgającego” wskaźnika dnia tygodnia, który wskazuje kopiowany dzieñ, oraz „mięgającego” dnia docelowego. Aby zaakceptować ten dzieñ, nacięnię zielony przycisk (OK).

Aby wybrać inny dzieñ docelowy, za pomocą przycisku (⏏) ustaw „mięgający” wskaźnik dnia tygodnia pod żądanym dniem, a następnie zaakceptuj ten dzieñ, nacięnię zielony przycisk (OK). **Uwaga:** Po potwierdzeniu dzieñ docelowy staje się dniem, który zostanie skopiowany, jeśli ponownie nacięnię przycisk (⏏).

LUB

ii) Wcięnię przycisk (⏏), aby przesunąć wskaźnik dnia tygodnia na wtorek (DAY 2). Program na ten dzieñ można ustawić, wykonując kroki b-e powyęszej procedury. Programy na pozostałe dni można ustawić w taki sam sposób, nacięnię przycisk (⏏) w celu przejścia do następnego dnia.

Aby zamknąć tryb programowania, wybierz odpowiedni tryb działania, nacięnię przycisk (▲), (⏏) lub (⏏). **Uwaga:** Aby uruchomić ustawiony program, wybierz tryb (▲).

Włączanie / wyłączenie okresów

Termostat umożliwił zaprogramowanie 6 okresów każdego dnia, ale w zależności od wymagań względem ogrzewania niektóre z tych okresów mogą być niepotrzebne. W takiej sytuacji można usunąć z profilu programu ogrzewania okres 2 do 4 (lub włączyć go ponownie do profilu).

Abym włączyć lub wyłączyć okres:

a. Aby wyłączyć niepotrzebny okres (od (2) do (4)), przejdź do niego, korzystając z przycisków PROGRAM (☐) i (⏏), a następnie upewnij się, że mięgająca ramka wskazuje na właściwy okres. Nacięnię i przytrzymaj przycisk (⏏) przez przynajmniej 2 sekundy; na wyświetlaczu zostanie pokazane, że okres został usunięty z programu.

b. Aby włączyć okresy ponownie, zaznacz wyłączony wcześniej okres w sposób opisany powyężej. Aby włączyć okres ponownie, przytrzymaj i nacięnię przycisk (⏏) przez przynajmniej 2 sekundy.

Wybór trybu działania

Termostat posiada trzy tryby działania: automatyczny, ręczny lub wyłączony. Aby ustawić tryb działania, nacięnię przycisk (▲), (⏏) lub (⏏). Na ekranie zostanie wyświetlony napis (▲), (⏏) lub (⏏) wskazujący, który tryb jest aktualnie aktywny.

- **W trybie (▲) (automatycznym)** termostat działa zgodnie z wbudowanym programem temperatury (domyślnym lub dostosowanym). Korzystanie z termostatu w tym trybie to najlepszy sposób na utrzymanie komfortowego poziomu temperatury przy jak najmniejszym zużyciu energii.
- **W trybie (⏏) (ręcznym)** termostat działa jak zwykły termostat utrzymujący temperaturę na stałym poziomie przez cały dzieñ. Poziom można ustawić między 5 a 35°C, korzystając z przycisków (▲) i (▼). Termostat będzie utrzymywał tę temperaturę, dopóki nie zostanie zmieniony tryb działania lub ustawiona inna temperatura.
- **W trybie (⏏) (wyłączony)** utrzymuje minimalne ustawienie temperatury wynoszące (domyślnie) 5°C, aby uchronić mieszkanie przed mrozem.

W trakcie normalnego działania

• Sprawdzanie temperatury

W trybach działania (▲), (⏏) i (⏏) termostat wyświetla faktyczną temperaturę w pomieszczeniu. Aby zobaczyć zaprogramowaną temperaturę „docelową” (temperaturę, którą termostat stara się utrzymać), nacięnię przycisk (⏏). Ta temperatura „docelowa” będzie mięgała na wyświetlaczu przez 5 sekund, po czym ponownie zostanie wyświetlona faktyczna temperatura w pomieszczeniu.

• Chwilowa zmiana temperatury

W trakcie normalnego działania (tryb (▲)) zaprogramowaną temperaturę można zmienić ręcznie za pomocą przycisków (▲) i (▼) lub przycisku (⏏). Temperatura „docelowa” będzie mięgała na wyświetlaczu przez 5 sekund — w tym czasie można zmodyfikować ustawioną wartość, korzystając

z przycisków (▲) i (▼). Uwaga: Wprowadzona nowa wartość temperatury zostanie anulowana przy następnym zaprogramowanej zmianie temperatury.

Korzystanie ze specjalnych funkcji

• Tryb wakacyjny

Tryb wakacyjny umożliwił utrzymanie stałej temperatury (domyślnie = 10°C) przez określoną liczbę dni (od 1 do 99). Umożliwił to zmniejszenie zużycia energii i związanych z tym kosztów na czas wyjazdu oraz wznowienie normalnego działania w dniu powrotu.

Abym ustawić tryb wakacyjny:

- Sprawdź, czy termostat działa w trybie (▲) lub (⏏).
- Wcięnię przycisk trybu wakacyjnego (⏏); zostanie wyświetlony licznik dni wakacji i ustawienie temperatury, a także wskaźnik trybu wakacyjnego (⏏).
- Korzystając z przycisków zegara (⏏) i (⏏), ustaw okres wakacji (1–99 dni), a następnie wcięnię zielony przycisk (OK), aby potwierdzić ustawienie.
- Korzystając z przycisków (▲) i (▼), ustaw temperaturę na okres wakacji (5–35°C), a następnie wcięnię zielony przycisk (OK), aby potwierdzić ustawienie.

Termostat będzie teraz utrzymywał nową temperaturę przez określoną liczbę dni. Zawsze o północy licznik okresu trybu wakacyjnego będzie zmniejszany o jeden dzieñ, dopóki nie minie ustawiona liczba dni. Termostat wróci wtedy do normalnego trybu działania — (⏏) lub (▲), zależnie od ustawienia. Aby anulować tryb wakacyjny lub zamknąć tę funkcję, można w dowolnym momencie wcisnąć po raz drugi przycisk (⏏).

Ustawianie godziny

Abym ustawić tylko godzinę w trakcie normalnego działania, użyj przycisków (⏏) i (⏏), a następnie potwierdzić ustawienie, wciskając ponownie zielony przycisk (OK).

Objaw	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Migający  pojawia się na wyświetlaczu wkrótce po podłączeniu zasilania.	Regulator Termostatu jest podłączony do zasilania poprzez łacze Opentherm ale nie otrzymuje żadnych informacji.	1) Regulator Termostatu jest podłączony do niewłaściwych zacisków urządzenia grzewczego. Należy sprawdzić, czy zaciski do których podłączono regulator są oznaczone jako zaciski 'Opentherm'. 2) Urządzenie grzewcze jest wadliwie skonfigurowane. Należy skontaktować się z instalatorem.
Symbol  jest stale widoczny na wyświetlaczu (nie migają).	Błąd komunikacji spowodowany przerwaniem lub zwarciem złącza 'Opentherm'.	1) Sprawdzić czy urządzenie grzewcze jest prawidłowo podłączone do zasilania. 2) Sprawdzić połączenia elektryczne. 3) Skontaktować się z instalatorem.
Wyświetlacz jest 'pusty'.	Po zainstalowaniu regulatora Termostatu nie podłączono zasilania do urządzenia grzewczego wskutek czego bateria podtrzymująca pracę zegara regulatora nie została naładowana (pełne ładowanie baterii zajmuje 1 godzinę)	Sprawdzić czy urządzenie grzewcze jest prawidłowo podłączone do zasilania – jeżeli tak należy skontaktować się z instalatorem.
Migający  pojawia się na wyświetlaczu po dłuższym okresie pracy regulatora.	Zasilanie urządzenia grzewczego lub łacze 'Opentherm' zostało przerwane na więcej niż 8 godzin.	Sprawdzić czy urządzenie grzewcze jest prawidłowo podłączone do zasilania. Po podłączeniu zasilania czas i data muszą być ponownie ustawione. Jeżeli nie można przywrócić zasilania należy skontaktować się z instalatorem.
Migający  pojawia się na wyświetlaczu a cyfry reprezentujące temperaturę wewnętrzną zastąpione są przez "–".	Usterka urządzenia grzewczego.	Po naciśnięciu przycisku  na wyświetlaczu pojawi się kod usterki. Kody usterek zależą od typu urządzenia grzewczego. W celu zapoznania się z opisem znaczenia kodów należy skorzystać z instrukcji obsługi urządzenia grzewczego lub skontaktować się z instalatorem.
Migający  pojawia się na wyświetlaczu a cyfry reprezentujące temperaturę wewnętrzną zastąpione są przez "–".	Usterka obwodu pomiaru temperatury.	Należy skontaktować się z instalatorem.

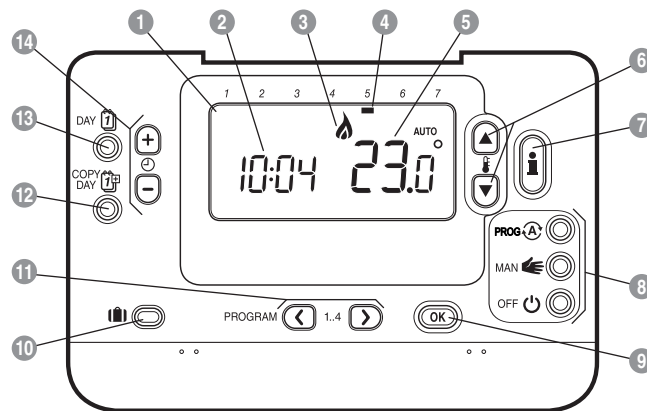
Popis

Je programovatelný pokojový termostát, navrženy pro účinné řízení vašeho systému topení, zajišťující komfortní teploty, jste-li doma a úspory energie, jste-li mimo svůj domov. Následující instrukce vysvětlují, jak programovat a používat termostát, abyste dosáhli co největšího pohodlí doma při co nejnižších nákladech.

Vlastnosti

- Ergonomické uživatelské rozhraní s tlačítkem OK.
- Velký LCD displej (z tekutých krystalů).
- 7-denní topný program vyhovující vašemu životnímu stylu při současně maximalizaci úspor energie.
- 4 nezávislé teplotní hladiny na den (od 5°C do 35°C).
- Tlačítko Prázdniny šetří energii, umožňuje snížení teploty na dobu 1 až 99 dní.
- Zabudovaná paměť uchovává uživatelský program nekonečně dlouhou dobu.

Rozmístění ovladačů



- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1 LCD displej | 9 Tlačítka provozního režimu |
| 2 Ukazatel stavu baterie | 10 Zelené tlačítko OK |
| 3 Časový displej | 11 Tlačítko funkce Prázdniny |
| 4 Ukazatel zapnutí hořáku | 12 Programová tlačítka |
| 5 Ukazatel dne | 13 Tlačítko pro kopírování dne |
| 6 Teplotní displej | 14 Tlačítko pro volbu dne |
| 7 Tlačítka pro změnu teploty | 15 Tlačítka pro změnu času |
| 8 Tlačítko pro dotaz na teplotu | |

Tento oddíl vás ve dvou jednoduchých krocích seznámí s nastavováním a provozem Termostatu:

KROK 1: Nastavení dne a času

Nastavení dne a času.

- Stiskněte jedenkrát tlačítko a ukazatel dne začne blikat.
- Podržte tlačítko stisknuté, dokud se neobjeví správný den (den 1 = pondělí). Stiskněte zelené tlačítko pro potvrzení.
- Stiskněte tlačítko nebo jedenkrát pro vstup do režimu nastavení času. Na LCD displeji začnou blikat číslice času (při prvním vložení baterií displej ukazuje 12:00).
- Použijte tlačítka nebo pro nastavení správného času a pak stiskněte zelené tlačítko pro potvrzení.

Poznámka: Pokud vstoupíte do tohoto režimu náhodně, pak stiskněte tlačítko nebo pro výstup.

KROK 2: Provoz zabudovaného topného programu

Termostatu je nyní připraven k provozu. Stiskněte tlačítko a zabudovaný topný program se spustí. **Poznámka:** Zabudovaný topný program byl navržen tak, aby vyhovoval normálním požadavkům na pohodlí, ale pokud chcete provést své vlastní nastavení, prosíme, přejděte na následující oddíl **Programování Termostatu**.

PROGRAMOVÁNÍ TERMOSTATU

Zabudovaný topný program

Zabudovaný topný program zahrnuje čtyři změny teplotní hladiny za den, které mohou být nastaveny mezi 00.00 hod (00 AM) a 02.50 hod (2.50 AM) následujícího dne, umožňují udržovat večerní teplotu i po půlnoci. Každá teplotní hladina může být nastavena mezi 5°C a 35°C a nastavována po 0,5°C intervalech. Topný program podle nastavení z výroby je následující:

Pondělí až pátek (DAY 1 – 5)	Období	1	2	3	4
	Času	6:30	8:00	12:00	22:30
	Teplotní	21°C	18°C	21°C	16°C

Sobota až neděle (DAY 6 a 7)	Období	1	2	3	4
	Času	8:00	10:00	12:00	23:00
	Teplotní	21°C	21°C	21°C	16°C

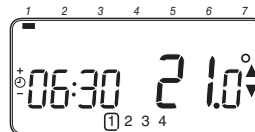
Prohlížení zabudovaného topného programu

Chcete-li prohlížet nebo editovat zabudovaný topný program, použijte tlačítka **PROGRAM** nebo pro navigování mezi čtyřmi individuálními programovými obdobími téhož dne. Použijte tlačítko k postupnému procházení každého dne v týdnu, takže může být prohlížen nebo editován kompletní 7-denní topný program.

Modifikování zabudovaného topného programu

Změna zabudovaného topného programu:

- Stiskněte tlačítko **PROGRAM** nebo pro vstup do programovacího režimu. Nastavení času / teploty na období v pondělí (DAY 1) bude blikat následovně: Aktivní období se zvýrazní blikajícím oranžovým číslem dole na obrazovce a zvolený den se objeví na ukazateli dne.



- Pro nastavení začátku období použijte tlačítka nebo , displej přestane blikat a ukazatel OK? se zobrazí. Přidržením tlačítka se čas rychle změní. **Poznámka:** Pokud stisknete tlačítka nebo a na displeji bliká období další změny, znamená to, že naskočí další změna.
 - Jakmile se dosáhne požadovaného času, stiskněte zelené tlačítko pro potvrzení. **Poznámka:** Pokud původní nastavení času nevyžaduje seřízení, stiskněte zelené tlačítko pro přechod na krok d.
 - Nastavení teploty na období v pondělí (DAY 1) začne nyní blikat. Pro toto seřízení stiskněte tlačítka nebo a potvrďte nastavení znovu stisknutím zeleného tlačítka .
 - Další časové a teplotní období bude nyní aktivní. Toto nastavte opakovanými výše uvedenými kroky b – d, dokud všechna čtyři období nebudou nastavena pro pondělí nebo stiskněte tlačítko pro chod programu podle nastavení, a to kdykoliv.
- Nyní máte možnost výběru, jak nastavit program na příští den:**
- Stiskněte tlačítko pro kopírování pondělního programu na úterý. Displej zůstane prázdný kromě neblíkajícího ukazatele dne, který ukazuje kopírovaný den a blikajícího cílového dne, do něhož se má program kopírovat. Pro akceptování

toto dne stiskněte zelené tlačítko . Pro zvolení odlišného cílového dne stiskněte tlačítko tak dlouho, až blikající ukazatel dne se dostane pod požadovaný den, pak jej akceptujte stisknutím zeleného tlačítka . **Poznámka:** Jakmile je cílový den potvrzen, stává se dnem, který se kopíruje, jestliže se znovu stiskne tlačítko .

NEBO

- Stiskněte tlačítko pro přechod ukazatele dne na úterý (DAY 2). Program pro ten den může být pak nastaven následujícími kroky b až e. Programy pro zbývající dny mohou být nastaveny stejným způsobem s použitím tlačítka pro přechod na další den.

Pro výstup z programovacího režimu zvolte požadovaný provozní režim stisknutím tlačítka , nebo . **Poznámka:** Pro spuštění nastaveného programu zvolte režim .

Deaktivace/Aktivace časových období

Termostatu má čtyři období v každém dni, která mohou být programována, ale možná nebudete potřebovat všechny tyto spínací body pro vaše nároky na topení. Jakékoliv období od 2 do 4 může být proto vyjmutu (nebo navráceno) do sestavy topného programu.

Deaktivace nebo aktivace časových období:

- Chcete-li provést deaktivaci nežádoucích období, přejděte na žadané období (tlačítka až s použitím tlačítek **PROGRAM** nebo pro navigaci a ujistěte se, že správné období je zvýrazněno symbolem blikajícího čtverečku. Stiskněte a podržte tlačítko nejméně po dvě sekundy a displej bude indikovat, že toto období bylo vyjmutu z programu.
- Při opětovném aktivování období postupujte podle stejné procedury, jak je výše uvedena, navigováním na již dříve deaktivované období. Pro opětovnou aktivaci tohoto období stiskněte a přidržte tlačítko nejméně po dvě sekundy.

Zvolení provozního režimu

Termostat může pracovat ve třech různých režimech: automatickém (A), manuálním (M) nebo vypnuto (U). Pro nastavení provozního režimu stiskněte jedno z tlačítek (A), (M) nebo (U). Obrazovka indikuje, který z režimů je v současné době aktivní, zobrazením (A), (M) nebo (U).

- **(A) (automatický)** režim nastavuje Termostat tak, aby postupoval podle zabudovaného topného programu (nastavení z výroby nebo vlastní upravené nastavení). Provoz Termostatu v tomto režimu představuje nejlepší způsob zachování vysoké úrovně teplotního komfortu při současně maximalizaci vašich úspor energie.
- **(M) (manuální)** režim nastavuje Termostat tak, aby fungoval jako jednoduchý termostat s pevnou nastavenou hodnotou po celý den. Žádaná hodnota se může nastavit v rozsahu od 5°C do 35°C použitím tlačítek (▲) nebo (▼). Termostat bude pokračovat v udržování této teploty, dokud se nezvolí jiný provozní režim nebo jiná teplota.
- **(U) režim (Vypnuto)** nastavuje termostat na řízení nastavené minimální teploty 5°C (nastavení z výroby), které funguje jako ochranné opatření proti zamrznutí potrubí.

Při normálním provozu

Dotaz na teplotu:

- V provozních režimech (A), (M) a (U) bude Termostat zobrazovat současnou pokojovou teplotu. Pro prohlášení naprogramované **cílové** teploty (tj. teploty, kterou se Termostat pokouší udržovat) stiskněte tlačítko (I). Tato hodnota cílové teploty bude blikavě zobrazena po dobu pěti sekund před navrácením na současnou hodnotu pokojové teploty.

Předefinování teploty

Za normálního provozu (režim (A)) může být naprogramovaná teplota nastavena manuálně stisknutím tlačítek (▲) nebo (▼) anebo tlačítka (I). Zobrazí se cílová teplota a bude blikat po dobu pěti sekund, během této doby mohou být tlačítka (▲) nebo (▼) použita k modifikaci nastavené hodnoty.

Poznámka: Toto předefinování teploty se zruší při další programované změně teploty.

Použití speciálních funkcí

Funkce PRÁZDNINY

Funkce Prázdniny dovoluje nastavit konstantní teplotu (nastavení z výroby je na 10°C) pro určitý počet dní (1 - 99 dní). To umožňuje šetřit energii a související náklady, jste-li mimo domov, avšak znovu obnovit normální provoz v den vašeho návratu domů.

Nastavení funkce Prázdniny:

- Zajistěte, aby Termostat pracoval v provozním režimu (A) nebo (M).
- Stiskněte tlačítko Prázdniny (□) pro zobrazení počítadla prázdninových dnů a nastavení teploty spolu s ukazatelem prázdnin (□).
- Stiskněte časové tlačítko (⊕/⊖) nebo (M) pro nastavení doby prázdnin (1 - 99 dní) a stiskněte zelené tlačítko (OK) pro potvrzení.
- Stiskněte tlačítko (▲) nebo (▼) pro nastavení prázdninové teploty (5°C - 35°C) a stiskněte zelené tlačítko (OK) pro potvrzení.

Termostat bude nyní kontrolovat novou teplotu po nastavený počet dnů, kdy bude váš domov opuštěn. Vždy o půlnoci se na počítadle prázdninových dní odečte jeden den, dokud zvolený počet dní neprojde. Termostat se pak vrátí do normálního provozu podle nastavení v režimu (M) nebo (A). Pro zrušení funkce PRÁZDNINY (HOLIDAY) nebo pro přechod z této funkce kdykoliv stiskněte tlačítko (□) podruhé.

Nastavení času

Chcete-li nastavit pouze čas během normálního provozu, použijte tlačítko (⊕/⊖) nebo (M) k nastavení času a stiskněte znovu zelené tlačítko (OK) pro potvrzení každé změny.

Příznak	Možná příčina	Náprava
Blikající symbol se objeví na displeji během jedné minuty, když je Termostat připojen na napájení.	Termostatu je napájený od zdroje tepla, ale nepřijímá od něj žádné informace.	1) Termostatu není připojen ke správným svorkám zdroje tepla. Zkontrolujte, zda je kabel připojen na OpenTherm připojovací svorkovnici na zdroji tepla. 2) Zdroj tepla není správně nakonfigurován. Kontaktujte svou instalační firmu.
symbol na displeji permanentně svítí.	Chyba v komunikaci způsobená přerušením nebo zkratováním propojení mezi zdrojem tepla a Termostatu.	1) Zkontrolujte, zda je zdroj tepla připojen k napájení. 2) Zkontrolujte kabelové propojení. 3) Kontaktuje Vaši instalační firmu.
Prázdný displej	Po instalaci Termostatu nebylo připojeno napájení ze zdroje tepla a dobíjecí baterie nebyly dobity (plné dobítí trvá max 1 hod)	Zkontrolujte, zda je zdroj tepla připojen na napájení – v případě že není, kontaktuje Vaši instalační firmu.
	Napájecí nebo komunikační kabel mezi Termostatu a zdrojem tepla byl odpojen více než 8 hod.	Zkontrolujte, zda je zdroj tepla připojen na napájení. Po obnovení napájení je nutno nastavit datum a čas – nebo kontaktuje Vaši instalační firmu.
Blikající symbol se objeví na displeji po určité době provozu Termostatu.	Zdroj tepla vykazuje chybu	Jestliže stisknete tlačítko, pravděpodobně se ukáže chybový kód. Tento chybový kód závisí na typu zdroje tepla. Obratě se pro více informací na návod ke zdroji tepla, nebo kontaktuje Vaši instalační firmu.
Blikající symbol se objeví na displeji a pokojová teplota je nahrazena “-”	Interní chyba v okruhu měření teploty	Kontaktuje Vaši instalační firmu.

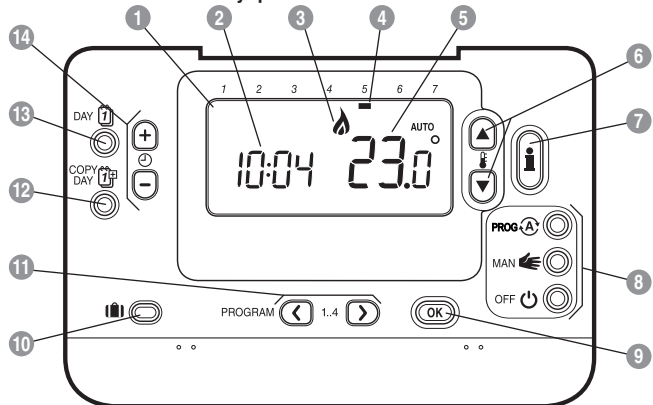
Описание

Это программируемый бытовой термостат, разработанный для эффективного управления системой отопления, позволяющий создавать оптимальную температуру, когда вы находитесь дома, и экономить потребление энергии в ваше отсутствие. В данном руководстве представлены инструкции по программированию и эксплуатации термостата для создания максимального комфорта при минимальных затратах.

Свойства

- Эргономичный интерфейс пользователя, снабженный кнопкой «OK».
- Большой ЖКД (жидкокристаллический дисплей).
- Возможность программирования температуры на 7 дней, которая позволяет вам не изменять своему образу жизни, при этом значительно сокращая потребление энергии.
- 4 независимых температурных режима в течении дня (от 5°C до 35°C).
- Кнопка «Отпуск» помогает снизить потребление энергии, уменьшая температуру на период от 1 до 99 дней.
- Программы пользователей хранятся во встроенной памяти устройства неограниченное время.

Компоновка элементов управления



- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 ЖК-дисплей | 9 Кнопки выбора режима |
| 2 Индикатор заряда батареи | 10 Зеленая кнопка ОК |
| 3 Время | 11 Функциональная кнопка «Отпуск» |
| 4 Индикатор включения горелки | 12 Кнопки программирования |
| 5 День | 13 Кнопка копирования дня |
| 6 Индикатор температуры | 14 Кнопка выбора дня |
| 7 Кнопка изменения температуры | 15 Кнопки изменения времени |
| 8 Кнопка запроса температуры | |

В данном разделе описана краткая (двухфазный) процедура настройки и запуска термостата:

ШАГ 1: Установка даты и времени

Процесс установки даты и времени:

- Нажмите кнопку один раз. Начнет мигать индикатор «день».
- Нажимайте кнопку до тех пор, пока не выберете нужный день (день 1 = понедельник). Для подтверждения нажмите зеленую кнопку .
- Для перехода в режим установки времени, нажмите один раз кнопку или . На дисплее начнут мигать цифры, указывающие время (при первом включении прибора на дисплее отображается 12:00).
- Для установки времени воспользуйтесь кнопками и , а затем нажмите зеленую кнопку для подтверждения.

Примечание: Если вы случайно вошли в режим установки времени, нажмите кнопку , или для выхода.

ШАГ 2: Запуск встроенной программы отопления

Теперь термостат готов к работе. Нажмите кнопку , чтобы запустить встроенную программу отопления. Примечание: Встроенная программа отопления предназначена для поддержания стандартной комфортной температуры в помещении. Однако, если вы хотите ввести собственные параметры, читайте указания в следующем разделе «Программирование».

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Встроенная программа отопления

Встроенная программа отопления имеет 4 температурных режима, которые чередуются в течение дня и устанавливаются между 03:00 и 02:50 следующего дня, что позволяет сохранять вечернюю температуру после полуночи. Температура каждого режима может быть выбрана из диапазона от 5°C до 35°C с интервалом 0,5°C. Стандартная программа отопления, установленная в приборе по умолчанию, имеет следующие настройки.

Monday to Friday (DAY 1 - 5)	Period	1	2	3	4
времени		6:30	8:00	12:00	22:30
температуры		21°C	18°C	21°C	16°C

Saturday & Sunday (DAY 6 & 7)	Period	1	2	3	4
времени		8:00	10:00	12:00	23:00
температуры		21°C	21°C	21°C	16°C

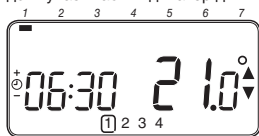
Просмотр встроенной программы отопления

Для просмотра или редактирования встроенной программы отопления воспользуйтесь кнопками PROGRAM (←) или (→), с помощью которых вы сможете переходить от одного программируемого режима к другому. Кнопка (F) служит для перехода от одного дня недели к другому. С помощью этой кнопки вы можете просмотреть или изменить программу для любого из семи дней недели.

Изменение встроенной программы отопления

Процесс изменения встроенной программы отопления:

- a. Для перехода в режим программирования, нажмите кнопку PROGRAM (←) или (→). На экране начинают мигать параметры времени/температуры для периода (1) в понедельник (DAY 1), как показано на рисунке ниже. Активный период выделен мигающей рамкой вокруг цифр в нижней части дисплея, а на текущий день указывает индикатор дня недели.



- b. Чтобы изменить дату начала периода, нажимайте кнопку (⏪) или (⏩). Символы на дисплее перестанут мигать, и появится надпись «OK?». Нажатие и удержание кнопки позволит быстро изменить время.

Примечание: Если при нажатии кнопка (⏪) или (⏩) на дисплее мигающая рамка переходит на следующий период для изменения, это означает, что следующий период будет изменен автоматически.

- c. После того, как будет выставлено

нужное время, нажмите зеленую кнопку (OK) для подтверждения.

Примечание: Если время не требует изменения, нажмите кнопку (OK) для перехода к пункту «d».

- d. Начнет мигать значение температуры для периода (1) в понедельник (DAY 1). Чтобы изменить это значение, воспользуйтесь кнопкой (▲) или (▼) и подтвердите ввод нажатием зеленой кнопки (OK).
- e. После этого активируется следующий период и температура. Для настройки этого периода повторите шаги b – d, приведенные выше. Проведайте эту процедуру для всех 4 периодов понедельника, или нажмите кнопку (A) для запуска программы в том виде, в котором она была настроена, в любое время.

Настроить программу на следующий день можно несколькими способами:

- f. i) Нажмите кнопку (F) для того, чтобы скопировать программу понедельника на вторник. С дисплея исчезнет вся информация кроме стабильного индикатора дня недели, который указывает на копируемый день, а также мигающего индикатора дня недели, который указывает на тот день, для которого будет скопирована программа. Для подтверждения изменений нажмите зеленую кнопку (OK). Для того чтобы выбрать другой день, нажимайте кнопку (F) до тех пор, пока мигающий индикатор не будет указывать на тот день, который вам нужен. После этого нажмите зеленую кнопку (OK) для подтверждения. **Примечание:** После подтверждения скопированный день становится копируемым днем при следующем нажатии кнопки (F).

ИЛИ

- ii) Нажмите кнопку (F) для того, чтобы переместить индикатор дня недели на вторник (DAY 2). Программу на этот день можно установить, повторив

действия b – e. Аналогичным образом устанавливается программа и на следующие дни (переход к каждому следующему дню осуществляется с помощью кнопки (F)).

Для выхода из режима программирования, выберите требуемый режим работы, нажав кнопку (A), (←) или (→).

Примечание: Для запуска введенной программы выберите режим (A).

Отключение / включение периодов времени

Термостат позволяет запрограммировать по 4 периода на каждый день, однако это не означает, что вы должны программировать все четыре периода. Таким образом, периоды 2 – 4 можно удалять из программы отопления

или вставлять их в программу.

Для отключения или включения периодов времени следует:

- a. Для отключения ненужного периода перейдите к нему (2 - 4) с помощью кнопки PROGRAM (←) или (→). Убедитесь в том, что нужный период подсвечен мигающей рамкой. Нажмите и удерживайте кнопку (F) в течение 2 секунд. На дисплее появится уведомление о том, что период был удален из программы.
- b. Для возврата периода в программу, повторите изложенную процедуру, перейдя к отключенным ранее периодам. Чтобы активировать период, нажмите и удерживайте кнопку (F) в течение 2 секунд.

установлена другая температура.

- (U) – включает термостат на поддержание минимальной температуры 5°C (по умолчанию) с целью предотвращения замерзания дома.

Нормальная эксплуатация

Запрос температуры

В любом из режимов, (A), (←) или (→), термостат будет показывать текущую температуру в помещении. Для просмотра запрограммированной температуры «объекта» (температуры, которую будет поддерживать прибор) нажмите кнопку (F). Значение температуры «объекта» будет мигать на дисплее в течение 5 секунд, а потом будет показана текущая температура в комнате.






РАБОТА

Выбор режима работы

Термостат может работать в трех режимах: автоматическом, ручном или выключенном. Для выбора режима нажмите соответствующую кнопку: (A), (←) или (→). Текущий режим отображается на экране индикатором (A), (←) или (→).

- (A) (автоматический) – этот режим активирует встроенную температурную программу термостат (стандартную или настроенную). Автоматический режим работы термостата термостат – наилучший способ добиться оптимальной температуры при наименьшем расходе энергии.
- (←) (ручной) – в этом режиме прибор работает как обычный термостат с фиксированной температурой в течение всего дня. В этом режиме можно устанавливать температуру от 5°C до 35°C. Для этого используются кнопки (▲) и (▼). Прибор термостат будет поддерживать эту температуру до тех пор, пока не будет выбран другой режим или не будет

• Игнорирование программы












В нормальном режиме работы (режим ) температуру можно отрегулировать вручную с помощью кнопок   или . Температура «объекта» будет мигать на дисплее в течение 5 секунд. В это время можно изменить установленное значение с помощью кнопок   или . Примечание: Эта настройка будет отменена при следующем изменении запрограммированной температуры.




Специальные функции

• Функция «ОТПУСК»





Эта функция позволяет устанавливать постоянную температуру (по умолчанию = 10°C) на определенное число дней (от 1 до 99). Таким образом, вы сможете сократить потребление энергии и, тем самым, снизить сопутствующие расходы в ваше отсутствие, и вернуться к нормальному режиму отопления в день вашего возвращения.







Порядок установки функции «Отпуск»:

- Прибор термостат должен работать в режиме  или .
- Нажмите кнопку «отпуск» , чтобы вывести на экран счетчик дней, параметры температуры, а также индикатор режима «отпуск» .
- Чтобы установить период времени, в течение которого вы будете отсутствовать (от 1 до 99 дней), воспользуйтесь кнопками   и , а затем нажмите зеленую кнопку  для подтверждения.
- Для установки температуры (от 5°C до 35°C) воспользуйтесь кнопками  , а затем нажмите зеленую кнопку  для подтверждения.

После этого термостат будет поддерживать указанную температуру определенное количество дней в ваше отсутствие. Каждую полночь счетчик будет отсчитывать один день пока не будет достигнуто установленное количество дней. После этого прибор вернется к нормальному режиму работы  или . Для отключения функции «ОТПУСК» или выхода из нее в любой момент, повторно нажмите кнопку .

Установка времени

Чтобы изменить только время в нормальном режиме работы прибора, воспользуйтесь кнопками   и , а затем нажмите зеленую кнопку  для подтверждения изменений.

Показатель	Возможная причина	Устранение
При включении термостат на дисплее в течение минуты мигает символ 	термостат получает питание от котла, но не получает информации.	1) термостат не подключен к соответствующим клеммам котла. Проверьте подключение к клеммам протокола OpenTherm котла. 2) Котел настроен не правильно. Свяжитесь с сервисным специалистом.
Символ  отображается на дисплее постоянно (не мигает).	Ошибка связи из-за обрыва или короткого замыкания в линии между котлом и термостат.	1) Проверьте подключение кабеля питания котла. 2) Проверьте проводные соединения между котлом и термостат. 3) Обратитесь к сервисному специалисту.
На дисплее ничего не отображено.	После установки термостат не получает питания от котла, при этом аккумуляторная батарея разряжена (необходимо не менее 1 часа для полного заряда батареи).	Проверьте подключение котла к сети электропитания. Если подключение отсутствует - обратитесь к сервисному специалисту.
Мигающий символ  отображается на дисплее после продолжительного периода нормальной работы термостат.	Связь с источником питания или между термостат и котлом была прервана более чем на 8 часов.	Проверьте подключение котла к сети электропитания. После восстановления подключения может потребоваться повторная настройка - обратитесь к сервисному специалисту.
Мигающий символ  отображается на дисплее и температура в помещении изменяется на "..."	Котел передает информацию об ошибке.	При нажатии на кнопку  , вы, вероятно, увидите код ошибки. Этот код неисправности зависит от типа отопительного прибора (котла). Обратитесь к руководству по эксплуатации отопительного прибора для получения дополнительной информации или свяжитесь с вашим сервисным специалистом.
Мигающий символ  отображается на дисплее и температура в помещении изменяется на "..."	Внутренняя ошибка измерения температуры отопительного контура.	Обратитесь к сервисному специалисту.

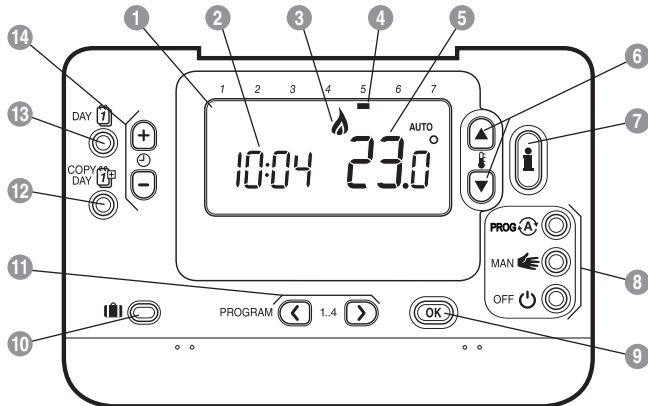
Descrição

Um termostato de ambiente programável concebido para controlar eficazmente o seu sistema de aquecimento, permitindo temperaturas confortáveis enquanto está em casa e a poupança de energia quando está fora dela. As instruções que se seguem explicam como deve o termostato ser programado e utilizado para proporcionar o máximo de conforto com o mínimo de custos.

Funcionalidades

- Interface do utilizador ergonómica, caracterizada pelo botão OK.
- LCD (Visor de Cristal Líquido) grande.
- Programa de aquecimento semanal que se adequa ao seu estilo de vida, enquanto maximiza a sua poupança de energia.
- 4 níveis de temperatura independentes (de 5°C a 35°C) por dia.
- Botão de férias, que poupa energia ao permitir-lhe reduzir a temperatura de 1 a 99 dias.
- Memória integrada, que retém o programa do utilizador indefinidamente.

Disposição dos Controlos



- | | | | |
|---|---|----|------------------------------|
| 1 | Visor LCD | 9 | Botões dos Modos de Operação |
| 2 | Indicador de Bateria Fraca | 10 | Botão OK Verde |
| 3 | Indicação da Hora | 11 | Botão da Função Férias |
| 4 | Indicação de Queimador Ligado (ON) | 12 | Botões de Programação |
| 5 | Indicador do Dia da Semana | 13 | Botão de Cópia do Dia |
| 6 | Indicação da Temperatura | 14 | Botão de Selecção do Dia |
| 7 | Botões de Alteração da Temperatura | 15 | Botões de Alteração da Hora |
| 8 | Botão de Informação sobre a Temperatura | | |

Esta secção mostra como configurar e operar o Termostato em 3 simples etapas:

ETAPA 1: Definir o Dia e a Hora

Para definir o dia e a hora:

- Prima o botão uma vez e a 'indicação do dia da semana' começará a piscar.
- Prima o botão até alcançar o dia correcto (Dia 1 = Segunda). Prima o botão verde para confirmar.
- Prima o botão ou uma vez para iniciar o modo de configuração da hora. Os dígitos da hora aparecem a piscar no visor LCD (quando o aparelho é ligado pela primeira vez, o visor indica 12:00).
- Utilize os botões para configurar a hora correcta e a seguir prima o botão verde para confirmar.

Nota: Se este modo for iniciado acidentalmente, prima o botão ou para sair.

ETAPA 2: Operar o Programa de Aquecimento Integrado

O Termostato encontra-se agora pronto a ser utilizado. Prima o botão e o programa de aquecimento integrado começará a funcionar. **Nota:** O programa de aquecimento integrado foi concebido para satisfazer os requisitos normais de conforto, mas se pretender personalizar as definições, consulte a próxima secção 'Programar o Termostato'.

PROGRAMAR O TERMOSTATO

O Programa de Aquecimento Integrado

O programa de aquecimento integrado possui 4 alterações de nível da temperatura por dia que podem ser configuradas entre as 3:00 da manhã e as 2:50 da manhã do dia seguinte, permitindo-lhe manter a temperatura nocturna após a meia-noite. Cada nível de temperatura pode ser configurado entre 5°C e 35°C e ajustado em intervalos de 0,5°C. O programa de aquecimento pré-definido de fábrica é o seguinte:

De Segunda a Sexta (DAY 1 to 5)	Período	1	2	3	4
	Hora	6:30	8:00	12:00	22:30
	Temperatura	21°C	18°C	21°C	16°C

De Sábado a Domingo (DAY 6 & 7)	Período	1	2	3	4
	Hora	8:00	10:00	12:00	23:00
	Temperatura	21°C	21°C	21°C	16°C

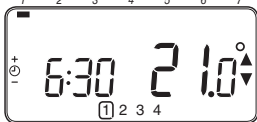
Rever o Programa de Aquecimento Integrado

Para rever ou editar o programa de aquecimento integrado, utilize os botões **PROGRAM** (A) ou (B) para navegar pelos 4 períodos de programação individual para esse dia. Utilize o botão (C) para percorrer cada dia da semana, a fim de rever ou editar o programa completo de aquecimento de 7 dias.

Modificar o Programa de Aquecimento Integrado

Para modificar o programa de aquecimento integrado:

- Prima os botões **PROGRAM** (A) ou (B) para iniciar o modo de programação. As definições da hora / temperatura para o período (1) na Segunda (Dia 1) começará a piscar conforme indicado. O período ativo é assinalado por um quadrado intermitente à volta do número correspondente, no fundo do visor e o dia seleccionado é assinado com a indicação do dia da semana.



- Para ajustar o início do período, utilize os botões (D) ou (E); o visor parará de piscar e surgirá o indicador 'OK?'. Manter o botão premido irá alterar a hora rapidamente.

Nota: Se estiver a premir os botões (D) ou (E) e o visor mostrar o período seguinte a piscar, isso significa que a próxima alteração será avançada.

- Quando atingir a hora pretendida, prima o botão **OK** verde para confirmar. **Nota:** Se a definição original da hora não precisar de ser ajustada, prima o botão **OK** verde para avançar para o ponto 'd'.
- A definição da temperatura para o período (1) na Segunda (Dia 1) começará a piscar. Para ajustar a definição, prima os botões (F) ou (G) e para a confirmar novamente, prima o botão **OK** verde.
- O período seguinte de hora e temperatura ficará activo. Para o ajustar, repita os pontos 'b' - 'd', até que os 4 períodos estejam definidos ou prima o botão (A) para operar o programa conforme configurado em qualquer altura.

Agora pode escolher como configurar o programa para o dia seguinte:

- i) Prima o botão (H) para copiar o programa de Segunda para Terça. O visor ficará em branco, à excepção da indicação do dia da semana, que mostra o dia copiado fixo e o dia da pretendido a piscar para onde terá de copiar o programa. Para aceitar este dia, prima o botão **OK** verde. Para seleccionar um dia diferente, prima o botão (I) até a indicação do dia da semana a piscar estar por baixo do dia pretendido, e nessa altura aceite a definição, premindo o botão **OK** verde. **Nota:** Após o dia pretendido estar confirmado, este passa a ser o dia copiado caso prima o botão (H) novamente.

OU

- ii) Prima o botão (J) para mover a indicação do dia da semana para Terça (Dia 2). O programa desse dia pode então ser ajustado, seguindo os pontos 'b' - 'e'. Os programas para os dias seguintes podem ser configurados da mesma forma, usando o botão (I) para passar ao dia seguinte.

Para sair do modo de programação, selecione o modo de operação pretendido, premindo no botão (A), (B) ou (C). **Nota:** Para correr o programa ajustado, selecione o modo (A).

Desactivar / Activar os Períodos

O Termostato possui 4 períodos programáveis por dia, mas poderá não necessitar de todos eles para os seus requisitos de aquecimento. Nesse caso, qualquer período do 2 ao 4 pode ser removido do (ou repositado) perfil do programa de aquecimento.

Para desactivar ou activar os períodos:

- Para desactivar períodos desnecessários, selecione o período em causa (do (2) ao (4)) usando os botões **PROGRAM** (A) ou (B) para navegar entre eles, certificando-se de que o período correcto fica assinalado com o símbolo do quadrado intermitente. Prima continuamente o botão (I) durante, pelo menos, 2 segundos e o visor indicará que o período foi removido do programa.
- Para activar novamente os períodos, siga o procedimento descrito em 'a', navegando para o período já desactivado. Para activar o período pretendido, prima continuamente o botão (I) durante, pelo menos, 2 segundos.

Seleccionar o Modo de Operação

O Termostato pode funcionar em três modos distintos: Automático, Manual ou Desligado (Off). Para seleccionar o modo de operação, prima o botão (A), (B) ou (C). O visor indica qual o modo activo no momento, mostrando (A), (B) ou (C).

- O modo (A) (**automático**) configura o Termostato para seguir o programa integrado de temperatura (pré-definido ou personalizado). Operar o Termostato neste modo é a melhor forma de manter um elevado nível de conforto no que diz respeito à temperatura e de maximizar a sua poupança de energia.
- O modo (B) (**manual**) configura o Termostato para actuar como um simples termostato, com uma definição fixa para todo o dia. Essa definição pode ser ajustada entre 5°C e 35°C, utilizando os botões (F) ou (G). O Termostato continuará a manter esta temperatura até outro modo de operação ser seleccionado ou a temperatura ser seleccionada.
- O modo (C) (**desligado**) configura o Termostato para controlar a definição de temperatura no mínimo, 5°C (pré-definição), actuando como uma medida de protecção contra o gelo em sua casa.

Durante o Funcionamento Normal

• Informação sobre temperatura

Nos modos de operação (A), (B) e (C), o Termostato indica a temperatura ambiente actual. Para rever a temperatura 'pretendida' programada (a temperatura que o Termostato tenta manter), prima o botão (I). Este valor da temperatura 'pretendida' será indicado a piscar durante 5 segundos, antes do visor voltar a mostrar o valor da temperatura ambiente actual.

• Substituição da temperatura

Durante o funcionamento normal (modo (A)) a temperatura programada pode ser ajustada manualmente, premindo os botões (F) ou (G) ou o botão (H). A temperatura 'pretendida' piscará durante 5 segundos e durante este tempo, pode utilizar os botões (F) ou (G) para modificar o valor definido. **Nota:** A substituição desta temperatura é cancelada aquando da próxima alteração da temperatura programada.

Usar as Funções Especiais

• Função FÉRIAS

A função férias permite-lhe configurar uma temperatura constante (pré-definição=10°C) por um número de dias especificado (de 1 a 99). Isto ajuda a poupar energia e custos inerentes quando está fora de casa, mas retoma o funcionamento normal no dia do seu regresso.

Para definir a função Férias:

- Certifique-se de que o Termostato está a funcionar no modo de operação (A) ou (B).
- Prima o botão (I) de férias para visualizar o contador de dias de férias e a definição de temperatura, bem como o símbolo indicador de férias (J).
- Prima os botões (D) ou (E) da hora para configurar a hora de férias (de 1 a 99 dias) e prima o botão **OK** verde para confirmar.
- Prima os botões (F) ou (G) para configurar a temperatura de férias (de 5°C a 35°C) e prima o botão **OK** verde para confirmar.

O Termostato controlará, então, a nova temperatura durante o número de dias definido para a sua casa estar desocupada. À meia-noite, o contador de férias deduzirá um dia, até que passe o número total de dias seleccionado. Nessa altura, o Termostato retomará o funcionamento normal conforme configurado pelo modo (B) ou (A). Para cancelar a função FÉRIAS ou sair da função em qualquer momento, prima o botão (I) uma segunda vez.

Ajustar a hora

Para ajustar apenas a hora durante o funcionamento normal, utilize os botões (D) ou (E) para ajustar a hora e prima novamente o botão **OK** verde para confirmar quaisquer alterações.

